



Notre dessinateur s'est inspiré du voyageur mézozoïque de Franquin pour son magnifique dessin.
L'original (format A3) est en vente à 350 francs. Merci de vous adresser à alexis@crenart.ch si vous êtes intéressé.

EDITO:

Mais pourquoi avoir choisi Versoix pour un parc d'attractions tel que DinoWorld ? Qu'est-ce qui a su ainsi attirer les organisateurs dans notre région ?

La réponse est simple : la route de Suisse, cet espace de fouilles gigantesques avec des engins aux mâchoires de tricératops, dinosaures des temps modernes qui creusent de telles tranchées que les archéologues sont tentés d'en explorer les fonds.

Notre dessinateur lui, craint le pire en imaginant ces charmants animaux en liberté dans l'espace des fouilles versoisiennes. Même nos conseillers administratifs sont en panique. Y aurait-il des dinosaures politiques en embuscade aux prochaines élections municipales ?

Michel Jaeggli

PUBLICITE

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu

PUBLICITE



L'Etude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la région – vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales) pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIÉS



- Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
- Droit du divorce
- Droit des assurances sociales et privées
- Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
- Droit des contrats - Droit commercial



PUBLICITE

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

FITNESS SANTÉ
PHYSIOTHÉRAPIE
OSTÉOPATHIE
GYMNASTIQUE DU DOS
PILATES
DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE
PODOLOGIE / PÉDICURIE
RÉFLEXOLOGIE
FASCIATHÉRAPIE
GYROTONIC® / GYROKINESIS®
HYGIÈNE DENTAIRE
SOINS ESTHÉTIQUES
RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
espace-sante-bellevue.ch

OMBRALIS STORES & VITRERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix



Samedi 14 septembre, de 9h à 18h
Toute la journée, découvrez, testez...
Tarifs promotionnels jusqu'au 29 septembre.

30% sur tous les nouveaux abonnements!

ESPACE SANTÉ
Centre de santé et de remise en forme

Chemin des Limites 1A
1293 Bellevue
esbellevue.ch - 022 959 70 70

Rejoignez-nous pour une journée de festivités!

Dès 11h, apéritif offert.
Dès 12h30, garden party et paelia offerte.
Animations pour les enfants.

Grand tirage au sort, un-e gagnant-e toutes les heures!

2 Le carnet des adresses utiles

3S TECHNIC IP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES

TELEPHONIE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS

WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.

Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-

CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1

Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@cath-ge.ch
Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

Accounting&Consultancy

Déclarations d'impôts à partir de 70 CHF
Comptabilités entreprises à partir de 250 CHF

ATANERA
Accounting & Consultancy
GENEVA

Tél. 078 812 14 73
Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
n.hotelier@bluewin.ch

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage

- Entretien des bureaux et des locaux
- Conciergerie
- Nettoyage de fin de chantier
- Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
- Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
- Nettoyage et désinfection des moquettes

A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence coiffure

Apparence Coiffure
Maîtrise fédérale

Coiffure 022 755 48 41

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Atelier poterie

Atelier Saint-Loup

Cours et stages de poterie pour les enfants et les adultes.
Enfants : cours les mercredis de 10h à 12h et de 14h à 16h, stages durant les vacances scolaires et fête d'anniversaire.
Pour les adultes, jours à définir.
Joëlle Brunisholz, 77 rte de Saint-Loup
Tél: 079 6608710 / 022 7552201
ateliersaintloup.ch

Atelier poterie

Un lieu privilégié pour découvrir les arts de la terre...

ATELIER du POMMIER

Cours de céramique pour adultes et enfants en matinée, après-midi ou soirée

46, chemin Edouard Sarasin, 1218 Le Grand-Saconnex
Tel. 078 798 70 48 - www.pommier.ch

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation

5, ch. Versoix-la-ville - 1290 Versoix
022 779 25 86

Avocats

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX
PICOT & ASSOCIES

Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
Droit des contrats - Droit commercial

100, rte de Suisse à Versoix
022 318 56 56 - www.picot-avocats.ch

Bijouterie-Joallerie

Alain Beyeler Arts Créations
Création, transformation et réparation

1290 Versoix
Sur rendez-vous
022 755 00 47 ou 079 778 57 27
www.alainbeyeler.ch

Boutique online

Isandra.ch

Sur rdv, possibilité de visiter le nouveau dépôt à Versoix.

Grand-Montfleury 54, 1290 Versoix
Tel : +41 76.347.71.17
E-Mail : info@isandra.ch

isandra
L'élégance féminine

Brocante

M. Moulay

DEBARRAS

Villas - Appartements
Chalets - Garages - Caves

079 391 04 12

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ

Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre médical et dentaire

pure Clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ

Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix

Urgences 6j/7
0800 800 750

Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Dépôt-Vente: Elle et Lui

LA DEGRIFF

RETOUCHES COUTURE

2, rampe de la Gare - Versoix
079 329 99 39

Ecole de Musique

CONSERVATOIRE POPULAIRE MUSIQUE SAUVENRY

Clarinette, flûte à bec, flûte traversière, guitare, piano, saxophone, violon, violoncelle, formation et initiation musicale, éveil musical (cours parent-enfant)

Route de Sauvenry 2, 1290 Versoix
022 329 67 22
administration@conservatoirepopulaire.ch
CONSERVATOIREPOPULAIRE.CH

Ecole de Musique

ASSOCIATION **Croqu'Notes**
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, harpe, flûte à bec, violon, violoncelle, guitare, percussions, chant et initiation musicale

Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV

mmv@mmv.ch
076/365 28 13

trompette, trombone, cor, baryton, saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois, flûte traversière

pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.

Electricité & Téléphone

47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Enseignement

FORMATRICE ENSEIGNANTE
COACH EN PNL
ACCOMPAGNEMENT
POUR ENFANTS ET ADULTES

SUR RDV : 0793815854

Fenêtres

FENÊTRES DU LÉMAN

Internorm

www.fenetres-leman.ch
022 723 21 43
Grand Montfleury 54
1290 Versoix

Fiduciaire

FIDUCIAIRE CIS

Comptable Plus de 20 ans d'expérience
Comptabilité Fiscalité

Déclaration d'impôts **79.-** dès

Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Fiduciaire

Créer ou développer votre entreprise, fiscalité, domiciliation, déclaration fiscale, faites appel à des professionnels. Depuis plus de 30 ans à Versoix. Entretien conseils offert.

S F S www.sofidad.com
022 755 62 22

Fleuriste

GATILA Fleurs

compositions florales
décorations végétales
abonnements / événements
cours d'art floral

www.gatila-fleurs.ch
Rampe de la gare 3
022 547 40 42

Gallagiu

GALLAGIU.CH

14^È FETE DE LA **BIERE**

VERSOIX
SEPTEMBRE

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Vous désirez:
Rencontrer d'autres parents et enfants dans une ambiance conviviale

Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG
Notre programme est varié (nous essayons de donner des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)

GYM PARENTS-ENFANTS (2 ½ à 4 ans)
Mardi 17h30 - 18h30

Comment s'inscrire ou avoir des renseignements:
Christiane Forel : 079 336 31 14
christiane.forel@agg.ch

Imprimerie

Imprimerie de Versoix SA

idv

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Infirmière indépendante

Entreprise privée de soins infirmiers à domicile

Cynthia MARTELLY
secteur Versoix et périmètres

076 514 57 75
cynthia.martelly@gmail.com

Labo dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini

7, place Charles-David
Versoix
Tél. 079/203.68.58

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON

Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch

Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon

Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Pédicure-podologue

Vania CLERC
pédicure-podologue

Soins de pédicure sur rd-vs
Se rend à domicile

Soins adaptés aux personnes diabétiques

72 ch. Ami-Argand / 1290 Versoix
079 449 56 04
022 755 51 92
www.clerc-podologues.ch

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49

Versoix 022 755 10 00
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30

Colombières 022 755 12 87

Livraisons à domicile rapides et gratuites
www.versoix-pharmacies.ch

Retouches

RETOUTES COUTURE

Atelier Henia Janin

A Versoix
3, Place Charles-David

Tél: 079 368 81 52

Sanitaire/Ferblanterie

ERIC PORTIER SA

Installations sanitaires
Ferblanterie - Charpente
Toiture - Entretien de toiture - Dépannage

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch

Santé Globale

VENTOUSES
MASSAGE LOMI LOMI
MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE
MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES

REFLEXOLOGIE - REIKI
FLEURS DE BACH - NUTRITION
COURS DO-IN MENSUEL le vendredi

Mariette Streit / 079 579 54 58

Stores, Vitrierie

OMBRALIS
STORES & VITRIERIE

Dépannage - installation - motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Stores, Vitrierie

Vitrierie de Versoix

Votre partenaire depuis 25ans

VITRIERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOLETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Taxi

Versoix TAXI Services

079/22 44 55 4

TooBlu

WWW.ACHATDOR.CH

N°1 DE L'ACHAT CASH
Nous achetons cash au cours du jour!

Tout or et argent pour la fonte.
Tous bijoux or et argent.
Toutes montres de marque.
Tous diamants montés et non montés.
Tous couverts et vaisselle en argent.
Toutes médailles et monnaies or ou argent.

Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
E-mail: info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
IBAN CH73 0900 0000 1201 6757 3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).



Impression :
PCL Presses Centrales SA
Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch
Mise en page :
Nathalie TAMONE
Pour la Une :
Notre dessinateur Berset
Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 290



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître M. Alain Charbonnier, directeur de l'EMS de Bon-Séjour.

Et c'est Mme Amanda Galvez que le sort a désigné comme gagnante de notre jeu.

Elle recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



PUBLICITE

L'agence immobilière la moins chère de Genève

Un concept unique en Suisse



1% de commission d'agence

- estimation sur place, gratuite et sans engagement

- interlocuteur unique durant tout le processus de vente

- 20 ans d'expérience en transaction immobilière sur Genève

150 biens confiés en 2 ans d'existence, dans la plupart des communes de Genève

40 jours, c'est le temps moyen que nous mettons pour vendre les biens qui nous sont confiés

1M million de francs de frais de courtage économisés par nos clients vendeurs

022 789 59 89

WWW.INNOVIMMO.CH

Quand la jeunesse se mobilise ...

Un pluvieux matin de mai, une soixantaine de jeunes se sont rassemblés pour le nettoyage des rives de la Versoix.

Voici un récit, à six voix, réalisé par les « journalistes » des différents groupes.

Le mercredi 8 mai, à Versoix, plusieurs élèves du Cycle des Colombières se sont rassemblés pour un projet scolaire de ramassage de déchets.

Ce jour-là, trois classes d'élèves de 11ème année ont consacré une matinée à rendre les espaces publics plus propres. Les classes se sont divisées la tâche dans plusieurs lieux de la ville.

Chaque élève avait sa responsabilité, certains devaient ramasser les déchets, d'autres devaient les trier et ensuite les compter (travail des huissiers), des photographes prenaient des photos et des journalistes se

chargeaient de prendre des notes durant l'événement.

Au début de la journée, nous avons écouté une présentation d'un représentant de la commune de Versoix sur la thématique des déchets recyclables. Il nous a donné des informations sur le recyclage des bouteilles en PET et montré comment optimiser la place dans les conteneurs de récupération: en écrasant la bouteille tout simplement.

Nous avons appris que le verre est recyclable à l'infini, contrairement au papier, au plastique et à l'aluminium.

On nous a également informés que les déchets non recyclables représentent seulement 35% des déchets se trouvant dans une poubelle. Les 65% restants sont des déchets recyclables, mais qui sont malheureusement envoyés à l'incinérateur avec les autres déchets!

Mais pourquoi cela ?

Eh bien parce qu'une partie de la population n'a pas assez de bon vouloir pour se rendre dans une déchèterie. Ils voudraient de la proximité. Donc on commence un peu partout à placer des spots plus près des habitations. On a pu constater que malgré les plaintes dues au bruit, le taux de recyclage a augmenté.

Puis les trois classes se sont dirigées vers leurs lieux de ramassage respectifs : le Port Choiseul et ses parcs, la plage de la Bécassine et l'embouchure de la Versoix, et les rives de la Versoix, plus précisément sous le pont de l'autoroute. Chacun et chacune s'est mis au travail et vingt minutes plus tard plusieurs sacs étaient déjà remplis de déchets en tous genres : mégots, bouteilles en PET, plastiques divers, sagex, barres de fer, capsules de bières, bouteilles en verre, cartons, emballages de

fast-food mais également des objets insolites tels que sous-vêtements, matelas, chaise, bonbonnes de peinture, jouets et bien d'autres choses encore. C'est alarmant, ces objets n'ont rien à faire dans des endroits pareils.

Les huissiers ont pu remarquer que les déchets qui revenaient le plus souvent étaient les cigarettes. Les quantités sont astronomiques. On en retrouve beaucoup sous les bancs (sur les quais de Versoix, près de 550 mégots, dont une cinquantaine sous un seul banc). Mais il se trouve qu'il n'y a pas une seule poubelle spéciale pour ce genre de déchet. Peut-être que pour diminuer le nombre de cigarettes par terre il faudrait aménager des poubelles spéciales près des bancs, comme on peut déjà en trouver ailleurs ?

A la fin du ramassage, aux alentours de 11h, nous sommes tous rentrés et avons pesé les sacs. Une des trois classes a atteint un total de 18 kilos de débris. Ils ont dû faire appel à

la voirie pour les évacuer.

Ce constat nous a paru très négatif et inquiétant, d'autant plus que la récolte n'a duré qu'une demi-journée.

Grâce à cette action, nous avons pu nous rendre compte qu'un endroit peut paraître propre en apparence, mais qu'en y regardant de plus près il ne l'est pas tant que cela.

Faites attention où vous mettez vos débris. Ramassez-les, même s'ils ne vous appartiennent pas et jetez-les dans les endroits prévus à cet effet.

*Alicia - Léila - Miriam -
Jeanne - Elliot et Roberto*

Il est à noter qu'en à peine plus d'une heure, l'ensemble des élèves a récolté plus de 30 kilos de déchets ! Bravo à ces jeunes qui se mobilisent et donnent de leur personne en manifestant et en agissant concrètement.

C.T.

Tous à la ludothèque !

La ludothèque est située dans le bâtiment de l'Ancienne-Préfecture récemment rénové.

Pour accéder aux locaux, il faut venir du côté du parking Bordier et longer la salle de gymnastique de l'école Bon-Séjour.

La cotisation annuelle par foyer est de 55.-. Elle permet de jouer sur place et d'emprunter des jeux pour une durée de 3 semaines. La ludothèque est ouverte les

mardis et jeudis scolaires de 15h30 à 18h45.

Le comité a décidé de modifier légèrement les horaires dès janvier, afin de permettre une ouverture par mois le samedi matin. Cela donnera la chance à plus de personnes de profiter des jeux. Le journal annoncera prochainement ces dates spéciales.

Durant les vacances estivales,



des jeux ont été ajoutés aux rayons et des aménagements et améliorations ont été apportés.

Autant dire que l'équipe des ludothécaires se réjouit d'accueillir le public dès la

rentrée, le mardi 27 août.

La ludothèque de Versoix possède maintenant un site internet www.ludoversoix.ch.

Sur ce dernier, il est possible de voir quels sont les jeux en rayons. Les membres peuvent même savoir ce qu'ils ont emprunté et quand ils doivent le rendre.

Une nouvelle manière de communiquer pour le confort de la population !

*Anne-Lise Berger-Bapst
Photo : Cornelia Gobat*

PUBLICITE

FENÊTRES DU LÉMAN
Internorm
Revendeur spécialiste
Equipes techniques & de pose intégrées
Etude technique sans frais

GRAND MONTFLEURY 54
1290 VERSOIX
022 723 21 43
WWW.FENETRES-LEMAN.CH

ATELIER OSN
ORAZIO SPURI NISI
Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

OSN

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

Les numéros d'urgence et les numéros utiles

Mairie
18 route de Suisse
022 775 66 00

Centre d'action sociale 022 420 48 00
Bibliothèque 022 775 66 80
Ludothèque 079 509 29 73
RADO 022 755 47 11
Repas à domicile 022 420 23 00
Transports YERLY 079 224 45 54
Chauffeurs bénévoles 022 755 34 64

Pharmacie de garde dimanche et jours fériés
Pharmacie de Versoix, 1 ch Ancien Péage
de 9h30 à 12h30
(entrée sur la terrasse coté Genève)

Crèches et garderies

- Fleurimage 022 775 13 00
- Vers à Soie 022 775 13 00
- Les Moufflets 022 775 13 00
- Superounou 022 775 13 00
- Montfleury 022 755 48 67



Intoxication 145

Feu 118

Police 117

Ambulance Urgence 144

Genève-médecins 022 754 54 54
SOS médecins 022 748 49 50
Médecins-Urgence 022 321 21 21

Groupe Médical de Versoix Urgences sur rendez-vous:
Lundi au vendredi de 8h à 20h
Samedi 9h à 13h
022 775 16 16

Côté protestant

Bienvenue à toutes et tous !!!

Paroisse protestante de Versoix – 7, route de Sauvigny – Versoix

Tél. 022 755 27 57 – fax 022 755 27 55 - versoix@protestant.ch - versoix.epg.ch -

Pasteur : Bruno Gérard

Ouverture du secrétariat : mardi et jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h30

CULTES Septembre 2019 Dimanche à 10H00	VERSOIX	GENTHOD	CRÈTS	PETIT-SACONNEX
1 ^{er} septembre	Josef Benes Cène Ecole du dimanche		Andreas Fuog Cène	Irène Monnet Cène
Samedi 7 septembre			18h Andreas Fuog	
8 septembre	Culte famille - rentrée Eva Di Fortunato	Sabina Reichenbach Cène		Robin Bleeker & Jean-Daniel Schneeberger
15 septembre	Bruno Gérard Baptême – Cène Ecole du dimanche		Andreas Fuog	Irène Monnet Cène
Samedi 21 septembre			18h Equipe laïque	
22 septembre	Andreas Fuog Ecole du dimanche	Jean-Daniel Schneeberger		Sabina Reichenbach
29 septembre	Bruno Gérard Baptêmes et confirmations			Jean-Daniel Schneeberger

Ecole du dimanche : rencontre pour les enfants, récit biblique, chant, prière, bricolage. Début au temple, les enfants partent après le premier chant.

Côté catholique

UNITE PASTORALE JURA
EGLISE CATHOLIQUE
ROMAINE-GENEVE



Dimanche 1^{er} septembre 2019 à 10h30 Eglise St Loup à Versoix

Messe d'Ordination diaconale de Jacques Sanou

Eglise St Loup Versoix	Messe dominicale tous les dimanches à 10h30 Dimanche 1 ^{er} septembre 2019 à 10h30 Messe d'Ordination diaconale de Jacques Sanou	
	Dimanche 8 septembre 2019 à 10h30 Dimanche 15 septembre 2019 à 10h30 Dimanche 22 septembre 2019 à 10h30 Dimanche 29 septembre 2019 à 10h30 suivie De l'Assemblée Générale de la Paroisse St Loup – Ste Rita	
Eglise Ste Pétronille Pregny	Samedi 21 septembre 2019 à 18h30	
		
Eglise Ste Rita Bellevue	Samedi 7 septembre 2019 à 18h30 Samedi 28 septembre 2019 à 18h30	
		
Eglise St Clément Collex	Samedi 14 septembre 2019 à 18h30	

Les inscriptions pour la catéchèse tous les niveaux auront lieu Le Mercredi 11 septembre 2019 De 17h00 à 19h30 Au centre paroissial 16, chemin Vandelle, Versoix

Les frais de catéchèse seront perçus au moment de l'inscription. Carte bancaire non acceptée.

Dimanche 29 septembre 2019 à 11h30 Salle paroissiale

Assemblée Générale Paroisse St Loup – Ste Rita

CINÉ CONCERT 29.09.2019

Projection du film « Sherlock Junior » de Buster Keaton, accompagné par une improvisation à l'orgue de Nathalie Effenberger, organiste titulaire du temple de Versoix.

Dimanche 29 septembre à 18h00. Entrée libre. Temple de Versoix Route de Sauvigny 7 1290 Versoix

versoix@protestant.ch
bolero@versoix.ch



Côté évangélique

Ouverture du bureau:

Lundi, mardi, jeudi et vendredi - 14h30 à 18h

Merci de prendre rdv durant les heures d'ouverture: yroulet@eelg.ch

Le verset du mois :

Ecclésiaste 3 : 1 (la Bible)

« Il y a un moment pour tout et un temps pour toute activité sous le ciel: ... »

Les vacances sont terminées, que reste-t-il ? Je vous le souhaite, plein de bonnes choses. Des paysages, des rencontres, des

fêtes, ... Mais oui, la « routine » revient. Osons garder la joie, et reprendre nos activités, nos challenges, de nouveaux défis ou divers changements. Comme la Bible le dit, « Il y a un temps pour tout, pour toute activité... ».

Un autre passage de la Bible nous dit « Faites tout pour la

gloire de Dieu – 1 Co. 10 :31 ». Notre Seigneur veille sur nous et nous accompagne. Incluons Son aide, Ses conseils, Son soutien, Son point de vue dans tout ce que nous faisons ; Ainsi la joie nous accompagne même « hors vacance ».

Bonne reprise à chacun.

Pasteur Yann Roulet

Programme de septembre

Tous les dimanches, culte à 10h

Rencontres «Mères en prière»

Mardi 17 septembre, 9h

Rencontre « Hommes »

Jeudi 5 septembre, 19h30

+ repas sur inscription

Jeudi 3 octobre

Rencontre "Prière"

Les Mercredis à 20h

Groupes de maisons

Le trait d'union entre handicap et bénévolat

Favoriser l'épanouissement et l'intégration des personnes en situation de handicap dans un contexte de loisirs, accompagnés exclusivement par des bénévoles, tel est l'objectif de l'AGIS depuis 32 ans.

Les objectifs poursuivis depuis 1987 sont :

- Mettre en contact des personnes bénévoles avec des personnes handicapées
- Soutenir l'équilibre familial en déchargeant les parents
- Améliorer la qualité de vie des



personnes handicapées

• Encourager l'entraide et le partage entre citoyens

La mission du bénévole est de partager du temps de loisirs (balade, jeu, cinéma, aller au parc, soutien scolaire, cuisiner un repas, sport, lecture...), créer des liens et construire une relation privilégiée avec la personne handicapée.

En 2018, 188 bénévoles actifs ont réalisé plus de 6'300 heures d'accompagnement auprès de 185 enfants, adolescents et adultes en situation de handicap mental et physique.

En signe de reconnaissance, l'AGIS a remporté le Prix suisse du bénévolat en 2013.

Sans bénévole, l'AGIS n'existe pas, c'est pourquoi elle recherche et forme tout au long de l'année

de nouveaux bénévoles.

Vous êtes sensible au domaine du handicap, vous avez plus de 18 ans et êtes disponible 1X/mois 3-4 heures et vous habitez LA COMMUNE DE VERSOIX, REJOIGNEZ-NOUS !

Une séance d'information, un programme de formation ainsi qu'un suivi personnalisé sont offerts à tous nos bénévoles.

33, rue Eugène Marziano, 1227 LES ACACIAS

T+41 22 308 98 10

info@agis-ge.ch

www.agis-ge.ch facebook

Bénévolat, osez franchir le pas !

Courrier de lectrice

Madame, Monsieur, je me permets de vous écrire en relation à l'article écrit par Anne-Lise Berger-Bapst "SOS bénévoles: une race en voie de disparition" dans votre édition du juillet-août pour partager avec vous mon expérience, qui est totalement différente de celle décrite dans votre article.

Je suis Versoisienne et en pause éducative prolongée depuis désormais une dizaine d'années. Comme j'ai toujours été une personne active au niveau professionnel et social, dès que mes enfants ont été scolarisés au jardin d'enfants, je me suis proposée comme bénévole après de dizaines d'associations pour me rendre utile et sortir de la routine de mes tâches ménagères.

J'avoue que je n'ai jamais pensé à contacter des associations à Versoix mais j'ai contacté le WWF, l'Association pour la Sauvegarde du Léman, MSF, nombreuses ONG de la Genève internationale (cela étant un de mes domaines d'activité professionnelle dans ma vie "précédente") etc. et PERSONNE n'a jamais répondu aux messages laissés dans le combo, à mes candidatures ou aux mails. Parfois pour les ONG, j'ai même

dû passer plusieurs entretiens d'embauche, comme s'il s'agissait d'un travail rémunéré (!!) pour après entendre que finalement ils préféreraient engager des étudiants ou des personnes plus jeunes!

La seule association qui m'a accueilli bras ouverts c'est la Fédération Romande des Consommateurs avec laquelle je collabore désormais depuis de nombreuses années avec satisfaction car je partage les mêmes valeurs et combats.

D'après mes expériences le monde du bénévolat c'est comme le marché du travail à Genève: sans pistons ou réseau adéquate on n'est même pas considéré!

Cela dit, je n'ai pas perdu d'espoir et je suis tout à fait d'accord avec vous, et je conseille aussi de devenir bénévole dans un domaine qui, bien entendu, nous intéresse. Cela n'est pas du tout une perte de temps, au contraire on peut contribuer ainsi au bien-être de notre société et communauté. En outre, le retour humain et pour la confiance en soi est énorme.

Avec mes meilleures salutations,
Sabrina Lanzavecchia



Secrétariat : Chemin Versoix 19 - 1290 Versoix
Tel. 022 755 13 44 Fax 022 755 61 91
Ouvert du lundi au vendredi de 8h³⁰ à 11h³⁰

Communautés catholiques de Collex-Bossy * Genthod-Bellevue * Pregny-Chambésy * Versoix



Ecogia

AGENDA 2019 - 2020



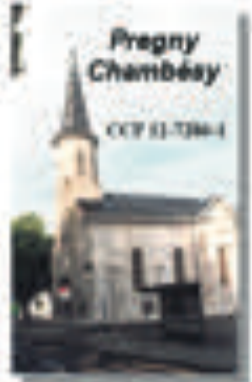
Collex Bossy



Bellevue



Versoix



Pregny Chambésy

L'Équipe Pastorale de l'Unité Pastorale "Jura"

Monsieur le Chanoine
Alain Chardonnet
Martha Herrera
Catherine Boillat
Jacques Sanou

Curé modérateur de l'Unité Pastorale "Jura"
Assistante pastorale et membre de l'Équipe Pastorale
Assistante pastorale et membre de l'Équipe Pastorale
Diacre permanent et membre de l'Équipe Pastorale

Secrétariat: Monique Casanova versoix@cath-ge.ch
Sylvie Sansone Cartier secretariat-versoix@cath-ge.ch

Confirmation ADOS Catéchuménat

INSCRIPTIONS CATECHÈSE 2019-2020
Elles auront toutes lieu le mercredi 11 septembre 2019 de 17h³⁰ à 19h³⁰ au centre paroissial de Versoix

1^{ère} communion KT familial

Paroisse St Loup-Ste Rita

(Communauté catholique de Versoix / Genthod-Bellevue)

Fête de la Toussaint Vendredi 1^{er} novembre 2019 à 20h³⁰ à Ste Rita à Bellevue
Noël des familles Mardi 24 décembre 2019 à 17h³⁰ à St Loup à Versoix
Jour de l'an Mercredi 1^{er} janvier 2020 à 10h³⁰ à St Loup à Versoix
Bénédiction des cœurs Dimanche 2 février 2020 à 10h³⁰ messe avec **bénédiction des cœurs** à St Loup à Versoix
Mercredi des Cendres 26 février 2020 à 9h³⁰ à St Loup à Versoix
Carême en chemin Vendredi 28 février 2020 18h³⁰ messe + soupe communautaire de Carême + chemin de croix à Ste Rita à Bellevue
Rameaux Dimanche 5 avril 2020 à 10h³⁰ à St Loup à Versoix
Jeu de Saint 9 avril 2020, **Sainte Cène** à 20h³⁰ à Ste Rita à Bellevue
Vendredi Saint 10 avril 2020 9h³⁰ Laudes à St Loup à Versoix
Samedi Saint 11 avril 2020 à 9h³⁰ Laudes à St Loup à Versoix
Vielle Pascale Samedi 11 avril 2020 à 21h³⁰ **Vigile Pascale** à St Loup à Versoix
Piques Dimanche 12 avril 2020 à 10h³⁰ à St Loup à Versoix
Fête de Ste Rita Dimanche 17 mai 2020 à 10h³⁰ à Ste Rita à Bellevue suivie d'un repas sur inscription
Ascension Jeudi 21 mai 2020 à 10h³⁰ à St Loup à Versoix
Pentecôte Samedi 30 mai 2020 à 18h³⁰ à Ste Rita à Bellevue, messe anticipée
Pentecôte Dimanche 31 mai 2020 à 10h³⁰ à St Loup à Versoix

Paroisse St Clément

(communauté catholique de Collex-Bossy)

Prière du soir tous les lundis à 18h³⁰
Prière des mères tous les jeudis à 17h³⁰
Commemoration des défunts Samedi 2 novembre 2019 à 18h³⁰ et bénédiction des tombes
Fête de St Clément Dimanche 24 novembre 2019 à 10h³⁰ suivie d'une venue,
Noël Lundi 25 décembre 2019 à 10h³⁰
Chemin de croix Vendredi Saint 10 avril 2020 20h³⁰
Fête paroissiale Samedi 2 mai 2020 salle communale de Collex

Paroisse Ste Pétronille

(communauté catholique de Pregny Chambésy)

Repas paroissial Samedi 9 novembre 2019 à 19h³⁰ à la salle communale
Messe de minuit Mardi 24 décembre 2019 à minuit
Bénédiction des cierges Samedi 1^{er} février 2020 à 18h³⁰ messe avec **bénédiction des cierges**
Mercredi des Cendres 26 février 2020 à 20h³⁰
Carême en chemin Vendredi 27 mars 2020 18h³⁰ messe + soupe communautaire de Carême + chemin de croix
Rameaux Samedi 4 avril 2020 à 18h³⁰ messe anticipée
Vendredi Saint 10 avril 2020 à 15h³⁰ **célébration de la Passion**
Fête de Ste Pétronille Dimanche 24 mai 2020 à 10h³⁰

HORAIRE DES MESSES ET CELEBRATIONS DE L'UNITE PASTORALE

Samedi	18h ³⁰	Voir feuille dominicale ou site internet www.up-jura.ch
Dimanche	10h ³⁰	St Loup à Versoix
En semaine à Versoix:		
	Mercredi 9h ³⁰	et Vendredi 9h ³⁰
	1 ^{er} vendredi du mois : Messe suivie de l'Adoration et de la Communion à domicile 3 ^{ème} vendredi du mois : Messe avec Ecole de la Parole	
Collex	Mardi 9h ³⁰	Pregny Jeudi 9h ³⁰

CELEBRATIONS PARTICULIERES

Dimanche 1 ^{er} septembre 2019 à 10h ³⁰ à Versoix	Messe ordination diacre permanent Jacques Sanou
Dimanche 15 septembre 2019 à 10h ³⁰ à Versoix	Messe lancement année pastorale
Mardi 18 septembre 2019 à 18h ³⁰ à Ecogia	Messe d'inauguration de la chapelle
Dimanche 29 septembre 2019 à 10h30 à Versoix	Messe suivie de l'Assemblée Générale paroisse St Loup-Ste Rita
Messe des « petits » dès octobre 2019	1 ^{er} dimanche de chaque mois à 10h ³⁰ à Versoix
Mardi 2 octobre 2019 à 18h ³⁰ à Versoix	Soirée missionnaire avec repas canadien
Vendredi 4 octobre 2019 à 18h ³⁰ parking Lacherat	Bénédiction des animaux
Lundi 9 décembre 2019 à 20h ³⁰ à Ecogia	Messe de l'Immaculée Conception
Mardi 11 décembre 2019 à 20h ³⁰ à Versoix	Vieilles de prière de l'Avent
Vendredi 13 décembre 2019 à 8h ³⁰ à Versoix	Messe Ronde
Dimanche 12 janvier 2020 à 10h ³⁰ à Versoix	Messe Baptême du Seigneur + entrée en catéchuménat
Dimanche 2 février 2020 à 10h ³⁰ à Versoix	Messe Apostolat des laïcs
Dimanche 9 février 2020 à 10h ³⁰ à Versoix	Messe journée des malades avec onction
Mardi 4 mars 2020 à 20h ³⁰ à Versoix	Vieilles de prière de Carême
Dimanche 14 juin 2020 à 10h ³⁰ à Versoix	Messe Fête Dieu avec procession
Samedi 15 août 2020 à 20h ³⁰ à Ecogia	Messe de l'Assomption de la Vierge Marie

CATECHÈSE (Catéchèse Familiale de 4P à BP, 1^{ère} Communions, KT ados)

Les parents sont invités à inscrire leurs enfants aux parcours de catéchèse.
Informations auprès du secrétariat

Inscriptions et informations lors de la soirée du mercredi 11 septembre 2019 de 17h³⁰ à 19h³⁰ au centre paroissial St Loup à Versoix

Envoiement d'inscription à régler lors de la soirée d'inscription (pas de carte de crédit)

Catéchèse Familiale et Première Communion
Temps Forts catéchèse familiale de 14h³⁰ à 18h³⁰ à Versoix
5 octobre; 16 novembre; 14 décembre 2019 et
25 janvier; 7 mars; 4 avril; 16 mai 2020 rallye

1^{ère} Communion Rencontres selon programme remis lors de la soirée d'inscription

KT Ados 9-10-11^{ème} Rencontre mensuelle le jeudi de 18h³⁰ à 20h³⁰ au centre paroissial à Versoix
Dates selon programme remis lors de la soirée d'inscription

Confirmation: inscriptions et informations lors de la soirée d'inscription

Plus de renseignements auprès de Martha Herrera au 079 422 69 14, responsable catéchèse

Confessions individuelles Prendre contact auprès du secrétariat !

LES SACREMENTS

- Baptême des enfants :** Plusieurs parcours sont planifiés pendant l'année
Informations et inscriptions auprès du secrétariat
- Baptême des enfants en âge scolaire & ados :** Informations auprès de Martha Herrera, assistante pastorale
- Confirmation** Renseignements auprès du secrétariat
- Catéchuménat adultes** Renseignements auprès du secrétariat
- Mariage :** Merci de vous annoncer au moins 6 mois avant la date souhaitée

Obligatoire : Chemins de Préparation au Mariage au centre paroissial à Versoix
CPM N°1 samedi 1^{er} et dimanche 2 février 2020 ou
CPM N°2 samedi 29 février et dimanche 1^{er} mars 2020

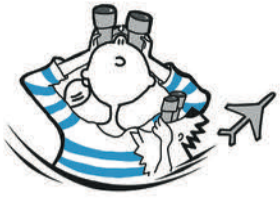
Renseignements et inscriptions au secrétariat tous les matins de 8h³⁰ à 11h³⁰
tel. 022 755 12 44 ou par email : secretariat-versoix@cath-ge.ch

Pour avoir les dernières informations de l'Unité Pastorale, abonnez-vous au bulletin mensuel «L'Essentiel», CHF 40.- par année ou visitez le site internet : www.up-jura.ch ou encore consultez la feuille dominicale disponible dans chaque église.

Si vous souhaitez recevoir les informations sur votre adresse e-mail, merci de faire la demande à upjura@cath-ge.ch

OECUMENISME : - Semaine de Prière pour l'Unité des Chrétiens du jeudi 16 au dimanche 26 janvier 2020 (informations suivront)
- Journée Mondiale de Prière le vendredi 6 mars 2020

La barrière du climat



Nous connaissons ce qu'on appelle "la barrière de röstli", censée exister entre la Suisse romande et la Suisse alémanique. Or, est-ce qu'il existe "une barrière de climat" entre le canton de Genève et les autres cantons de la Suisse romande, en particulier la ville de Lausanne?

Voici quelques observations qui suggèrent que la réponse est oui. Commençons à l'extérieur de Genève!

Les manifestations publiques des jeunes (et des moins jeunes) semblent attirer davantage de monde dans les villes comme Lausanne et Fribourg qu'à Genève.

Lausanne est souvent choisie pour les conférences sur le climat, qui attirent toujours des personnalités mondialement connues (Greta Thunberg et Jacques Dubochet). Récemment, en août, fut le sommet sur le climat.

Selon le journal Le Temps, "Lausanne, capitale du climat le temps d'un sommet". Les responsables de l'Université de Lausanne et l'EPFL ont déclaré vouloir limiter les trajectoires en avion quand les trajectoires terrestres existent.

Et maintenant Genève, en particulier les actions, ou inactions, d'un Conseil d'Etat qui, malgré les changements de responsabilités imposées à la suite de "l'affaire Maudet", semble inconscient de ce qui est demandé par les jeunes manifestants!

Pendant les canicules de juillet, avec ces pics d'ozone dépassant les limites pour notre santé, ce Conseil d'Etat n'a pas eu le courage d'imposer une limitation de vitesse sur les routes, en particulier l'autoroute. Il a simplement suggéré poliment aux automobilistes de ralentir.

Quant aux propositions de taxer, même bannir, les véhicules très polluants du centre de Genève, silence radio.

Ce Conseil d'Etat continue à présenter le nouveau Plan Sectoriel de l'Infrastructure Aéronautique, négocié par l'ancien Conseil d'Etat, comme une grande réussite, malgré ces faiblesses (davantage de pollution atmosphérique et de mouvements des avions et la promesse de trois nouveaux vols long-courriers chaque jour, partant après 22h).

On veut continuer une fuite en avant, en construisant des bureaux (dont il y en a actuellement trop qui sont vides) et des logements autour de l'aéroport, malgré les nombreux courriers de lecteurs publiés par les journaux pour protester contre la densification de la ville.

L'abattage de nombreux grands

arbres en les remplaçant ailleurs par de petits arbustes n'aura aucun effet compensatoire avant des dizaines d'années.

En ce qui concerne l'augmentation de mouvements et de passagers prévus par les autorités fédérales, la direction de l'aéroport prétend toujours ne faire rien d'autre que de répondre à la demande qui provient principalement des compagnies d'aviation low cost.

Pourtant, via son site Web, il propose des départs bon marché, souvent en dehors de l'Europe (beaucoup de CO2 émis dans l'atmosphère), à des prix réduits au minimum incitant la population à voyager davantage.

Au mois de juillet, l'aéroport a compté 100'000 passagers de plus au départ qu'à l'arrivée.

L'aéroport de Genève refuse de suivre l'exemple de Zurich : ce dernier impose des surcharges pour tous les atterrissages peu avant, ou même après, minuit: mouvements qui, à Genève en été, réduisent à 6 heures par nuit nos heures de sommeil, mais qui permettent aux compagnies low cost d'attirer les clients avec les prix incroyablement bas.

Alors, que voulez-vous pour Genève dans un avenir proche (c'est à dire, bien avant la date de 2030 si souvent citée par les avocats de la croissance)? Une ville paisible où on peut respirer, ou une ville bruyante avec de l'air pollué?

Mike Girard

Initiative 163 sur l'aéroport: on votera le 24 novembre



Dans son abondant communiqué de presse du 17 juillet 2019*, le Conseil d'Etat a fixé les 8 objets de la votation cantonale du 24 novembre prochain. Parmi ceux-ci trois votes concernent l'initiative 163 "Pour un pilotage démocratique de l'Aéroport de Genève - Reprenons en main notre aéroport": 1) sur l'initiative elle-même, 2) sur le contreprojet du Grand-Conseil et 3) sur la préférence en cas d'acceptation des deux.

Voilà donc relancée la campagne d'information sur la croissance de l'Aéroport urbain de Genève.

La CARPE (Coordination pour un Aéroport Respectueux de la Population et de l'Environnement) qui avait déposé cette initiative le 15 décembre 2016 avec 14'450 signatures, se bat non pas contre l'Aéroport mais pour en souligner le caractère urbain et limiter la croissance des nuisances.

De son côté, le contreprojet, adopté par le Grand-Conseil le 28 février 2019, ne ferait que perpétuer la priorité de «répondre à la demande» ancrée dans le PSIA adopté par la Confédération en novembre 2018.

Dans l'article ci-contre, Mike Gérard analyse les annonces de

baisse des nuisances entre 2017 et 2018 vantées par Genève-Aéroport au début de l'été, baisse surtout due selon l'Aéroport, à des changements de trajectoire à cause de la météo et à une baisse du nombre total de vols.

Sachant que le PSIA prévoit 25 millions de voyageurs à l'horizon 2030 (contre 17 millions aujourd'hui), la CARPE estime qu'il n'y a pas de quoi se réjouir et surtout qu'il est impossible d'y voir une véritable politique proactive de l'Aéroport de Genève dans la prise en compte des besoins des riverains représentés par les collectivités locales, les communes voisines et l'ARAG. Une transparence sur la façon dont sont calculés ces chiffres serait bienvenue.

L'Initiative de la CARPE « Pour un pilotage démocratique de l'Aéroport de Genève » sera donc votée le 24 novembre 2019. Elle prend tout son sens en demandant une meilleure prise en compte des riverains et de l'environnement et du caractère urbain de cet aéroport. La question du bruit est centrale pour la santé d'une grande partie des genevoises et genevois et mérite donc un meilleur contrôle que celui effectué actuellement.

Cette votation se jouera sur l'ajout d'un nouvel article traitant du trafic aérien dans la

Constitution genevoise de 2012. Deux versions de cet article (191 A) (Initiative 163 et Contreprojet)** sont proposées et diffèrent notamment dans les alinéas 2, 3 et 4. Nous reviendrons plus précisément sur ces subtiles différences.

La discussion est ouverte. En attendant, la lecture du livre édité par la CARPE « Avions, toujours plus, pourquoi faire? Du rêve au cauchemar » est vivement conseillée (www.carpe.ch).

Premier rendez-vous d'information **le 10 septembre à 18h30 à la conférence de la CARPE** dans le cadre d'Alternatiba, salle Unimail M2170. Le meilleur moyen de comprendre pourquoi il faut voter OUI le 24 novembre (et NON au contre-projet).

Notons encore que les prises de position des partis politiques et associations **sont attendues au Service des votations** au plus tard le 30 septembre à midi.

* <https://www.ge.ch/document/communiqué-presse-du-conseil-etat-du-17-juillet-2019>

** <https://www.ge.ch/legislation/modrec/f/IN163-12435.html>

Pierre Dupanloup

Gares non fumeur

Ne mégotons plus! Fumer est désormais interdit dans les gares de la région.

Les amateurs de tabac sont invités à utiliser les cendriers installés à tous les accès aux trains.

Ce sera sans doute de nouveaux points de rencontre conviviaux avant l'arrivée du train.

Car, même si fumer nuit à la santé, il est indéniable que son interdiction dans les lieux publics a pour effet de réunir les

"bannis" dans une ambiance conviviale là où cette action est encore permise. L'énorme avantage de cette solution sera que tous les mégots seront réunis dans les cendriers.

Ils ne finiront plus par terre, sur les voies, dans les caniveaux, etc.



Rappelons qu'un seul d'entre-eux peut polluer 500 litres d'eau.

Anne-Lise Berger-Bapst

Courrier de lectrice: bus V quel trajet ?

Décidément, il y a un problème!

Ce mardi matin 20 août j'ai pris le bus V à 10h42 en direction du CSV pour un rendez-vous près de la Mairie. Un trajet pour le moins intéressant: depuis le CSV, le long de la route de Sauvigny, aboutissant sur la route Suisse, montant la rampe de la Gare jusqu'à l'arrêt déplacé du Bourg devant chez Ricci sur le chemin Vandelle.

Vous me suivez ?

Mercredi matin j'ai pris le même bus V. Depuis le CSV et sur la route de Sauvigny, nous avons tourné sur l'avenue Lachenal. A l'arrêt de la Gare, j'ai demandé

à la conductrice si le V passait toujours par là pour le retour à Montfleury. "Non, car on ne fait plus la rampe de la Gare. On passe par la route de Suisse."

Ayant fait mes emplettes à la Coop (avec l'assistance bienvenue du Caddie service) je suis sortie sur la route de Suisse, cherchant des yeux un arrêt Bus V. Aucun arrêt en vue dans les deux directions. Ni dans les parages visibles de la route de Sauvigny. Je suis rentrée à pied jusqu'à Montfleury. Heureusement, à 89 ans, j'ai encore bon oeil et bon pied.

Comment font tous les autres

qui dépendent d'un service public digne de ce nom ?

L'on me dira que c'est la faute du chantier, qu'on n'y peut rien. Pas vrai. Un peu plus de respect pour les usagers (le site tpg reste muet, ne reconnaît même pas le bus V dans ses horaires !!).

Demain je ferai une tournée en bus V, itinéraire probablement au gré du chauffeur, ce qui n'arrange rien, car personne ne sait plus sur quoi compter. Encore une année à subir dans ces conditions ???

Joyeux déplacements !!

Mary Evans Bapst

CFF : hauts et bas d'une semaine par le bus de substitution

Du 21 au 28 juillet dernier, le Léman Express a vu la majorité de son parcours remplacé par un trajet en bus. Car de Genève Cornavin à Creux-de-Genthod, le train ne circulait plus.



C'est pour la troisième voie (entre Coppet et Founex)

Ce sont les travaux de construction d'une troisième voie qui ont causé ce dérangement long d'une semaine, selon le porte-parole des CFF Frédéric Revaz. Cette intervention estivale prépare la mise en service du Léman Express au complet,

avec ses quatre lignes principales (baptisées SL 1 à SL 4) allant de Coppet à différents terminus en France voisine.

Le remplacement par le bus a été, il faut le dire, particulièrement efficace. Expérience faite, les bus de substitution étaient nombreux (à chaque quart d'heure), et se sont arrêtés à toutes les haltes que le train aurait marquées. À l'exception de Chambésy, desservie par le bus 20 des

TPG.

Le temps de trajet de Versoix à Genève s'en est retrouvé certes plus que doublé, mais on ne peut pas attendre d'un bus qu'il survole en ligne droite les routes sinueuses du canton, ou même qu'il puisse rouler à la même allure qu'un wagon.

Là où le remplacement a péché, c'est par le manque d'informations données aux voyageurs, du moins en gare

de Versoix et de Creux-de-Genthod.

À Versoix, contrairement à Genève Cornavin, par exemple, il n'y avait bien que deux affichettes A4 pour prévenir les voyageurs de ce dérangement, et de l'effet qu'il allait avoir. Quant bien même l'horaire en ligne est généralement tenu à jour pour informer le voyageur lambda de ce genre de désagréments, peu de pendulaires iront vérifier la teneur du trajet qu'ils empruntent plus de 250 fois par an.

À Creux-de-Genthod, la signalétique pour emmener les voyageurs descendant du train jusqu'aux bus de remplacement était également... limitée. Après avoir quitté la petite gare du Creux, un petit panneau indiquant « TPG - arrêt déplacé » pointait dans la direction globale du bus... à un virage crucial près.

Le message était également surprenant : l'arrêt TPG est déplacé? Est-ce que ça concerne d'autres dérangements, vu que l'on parle des TPG et non des CFF? Deux jours plus tard, un employé des CFF est venu ajouter

à ce panneau une affichette « bus de remplacement » dans le style de la signalétique CFF. Ouf!

Pis encore : la communication dans les véhicules était quasiment nulle. Lundi, jour crucial car premier jour ouvré sous ce parcours de substitution, aucune annonce n'était faite dans le véhicule. Les écrans d'information indiquaient même que le train allait poursuivre sa course comme d'habitude, jusqu'à Genève. Sauf que ce n'était pas le cas. Cette erreur a été corrigée le lendemain. Puis, dès le jeudi, des annonces ont été faites par haut-parleur, directement dans la gare de Creux-de-Genthod.

Enfin, il est également surprenant que les différents arrêts n'aient pas fait l'objet d'annonces (visuelles ou sonores) dans les bus de substitution - un manque pour les personnes ne connaissant pas la rive droite genevoise, ainsi que pour les malvoyants.

«Nous allons revoir le dispositif de communication»

Contacté le lundi des travaux, le porte-parole des CFF Frédéric Revaz a répondu à l'ensemble de nos questions dès le lendemain. Il nous a tout d'abord assuré que pour les CFF « il nous tient à cœur que nos clients soient bien informés », et « c'est pourquoi nous allons revoir le dispositif d'information et l'améliorer là où cela est nécessaire ».

Les changements évoqués ont été perçus le jour même de sa réponse, puis tout au long de la semaine.

Les problèmes que nous avons pu relever en début de semaine ont également été détectés par le service clientèle de l'ex-régie fédérale : « Nous avons reçu des réactions de clients en particulier au sujet des annonces dans les trains et les bus. Il semble que certaines annonces aient été faites de façon erronées. Toutes nos excuses à notre clientèle. Nous avons d'ores et déjà mis en place des mesures pour sensibiliser et mieux former notre personnel ainsi que les chauffeurs des bus, qui sont censés faire des



annonces à chaque arrêt ».

Enfin, sur la communication préalable à ce type de dérangement, M. Revaz a ajouté: « Nous allons en outre repasser en revue l'information à la clientèle en gare. De nouvelles affiches seront posées si cela s'avère nécessaire. Peut-être ce type d'interruption nécessite-t-il un plus grand nombre d'affiches que ce que l'on pose habituellement? Ce point sera analysé en détail dans la planification des prochains chantiers »

L'on devine qu'avec le Léman Express (impliquant l'augmentation du trafic, du nombre de voyageurs, etc.), d'autres transformations mais aussi de nouveaux imprévus auront lieu dans les mois et années à venir. De quoi rendre le défi de « l'information à la clientèle » d'autant plus crucial.

Texte et photos : Yann Rieder

La récente mobilisation du Conseil Municipal, du Conseil Administratif et des citoyens de Versoix pour l'amélioration à l'horaire 2020 du futur Léman Express en fin de semaine et la nuit nous donne raison !



Les CFF et la Direction Générale des Transports (DGT) viennent de rendre publiques les réponses aux questions, remarques et réclamations concernant l'horaire CFF et Léman Express.

Vos trajets pour les loisirs et sorties tardives en fin de semaine, **entre Coppet et Annemasse, seront assurés par trains entre minuit et demi et 5h du matin**, dès le 15 décembre, date de la mise en service intégrale du Léman Express.

Optons pour une mobilité douce et l'usage accru des transports publics - pour moins de trafic routier, moins de pollution et moins de stress.

Osons changer nos comportements en faveur de l'environnement et du climat pour répondre aux préoccupations de toutes les générations et contribuer aux objectifs de la Déclaration de Lausanne : "maintenir la hausse de température en-dessous de 1,5°C, mettre en place une justice climatique, appuyer les rapports scientifiques fiables".

"Ensemble, construisons notre avenir et celui de Versoix"

Muriel de Terwangne
Présidente PDC Versoix

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

HORAIRE CFF 2020: VICTOIRE !



Les CFF et la DGT-DTC viennent de rendre publiques les réponses aux questions, remarques et réclamations concernant l'horaire CFF et Léman-express.

Notre détermination a une nouvelle fois été payante, notamment grâce à notre pétition lancée au mois de juin : la desserte nocturne de fin de semaine s'améliore d'un pas de géant :

«Une offre nocturne sera proposée sur l'axe Coppet- Annemasse, à raison de 1 train par heure et par sens, de 1h à 5h du matin, les nuits du vendredi au dimanche...»
«En raison d'incertitudes budgétaires, cette offre n'avait volontairement pas été affichée dans l'horaire mis en consultation fin mai...»

Cela profitera à tou-te-s les habitant-e-s entre Genève et Coppet.

Savourez aussi le dernier paragraphe, qui sous-entend que ce sont nos actions concertées qui ont aidé à dépasser les incertitudes budgétaires.

Un merci à nos partenaires du Conseil municipal de Versoix, et surtout à Cédric Lambert, toujours très actif sur ce thème.

John Kummer, CM
Président de la commission urbanisme et transports

DES ACTIONS PAS DES MOTS

PLR Les Libéraux-Radicaux Versoix

A la rentrée, le PLR veille sur le budget communal !

Chaque automne, le Conseil municipal discute et vote le budget et le plan des investissements pour l'année à venir. Au printemps, il adopte les comptes de l'année précédente. Ce cycle détermine la santé financière de la commune.

La PLR veillera comme toujours à garantir un budget permettant d'assurer le bon fonctionnement de l'administration, sans excès et sans hausse d'impôts.

Cette année, le défi consistera à intégrer le coût des nouvelles places de crèches, en cours de réalisation, et également



le fonctionnement du nouveau site de Bon-Séjour (locaux pour les associations, nouveau restaurant scolaire, caves de Bon-Séjour). Il faut en effet parvenir à absorber en priorité les charges liées à ces magnifiques projets pour la population de Versoix.

Après l'important chantier de Versoix centre-ville, celui de la route de Suisse, du Bourg et celui de Bon-Séjour, il est également

important d'ouvrir une «phase de digestion», tant sur le plan urbanistique que financier: Versoix, ses habitants et commerçants aspirent aussi à un peu de calme !

Les élus et membres du PLR se réjouissent de vous retrouver prochainement et vous souhaitent une belle rentrée !

Jean-Marc Leiser
Julien Marquis

Votez socialiste – liste 2
le 20 octobre 2019



POUR UNE SOCIÉTÉ PLUS JUSTE, RENVersonS LA MAJORITÉ !

Elections fédérales 20 octobre 2019 Elles sont candidates au Conseil national et habitent Versoix

Delphine Klopfenstein Broggin

· Versoix – 43 ans

· Co-secrétaire générale des Verts genevois et sociologue

· Députée au Grand Conseil, membre du comité des Verts suisses, de Pro Natura et de l'association de défense des droits des femmes F-Information, co-fondatrice du journal Pro Vélo Info



Francesca Marchesini

· Versoix – 35 ans

· Enseignante

· Présidente de la Société Pédagogique genevoise (SPG) et membre active du Groupe de travail Egalité des Verts genevois

Multinationales responsables : ...



... place au dialogue!

Samedi 1er et 29 juin, des membres du comité local de Versoix, fondé au mois d'avril, engagés en faveur de l'initiative pour des multinationales responsables ont tenu un stand sur la place du Marché afin d'informer la population à propos de l'initiative pour des multinationales responsables. Ils ont trouvé les réactions des habitant-e-s de la commune très positives : « Pour beaucoup, il est évident que quand elle

pollue l'eau potable ou expulse violemment des personnes de leurs terres, une multinationale doit rendre des comptes. »

Un exemple récent parle en faveur de l'initiative : Interholco, une multinationale basée dans le canton de Zoug, fait face aux critiques depuis qu'il a été découvert qu'elle déboise dans la forêt tropicale intacte en République du Congo, menaçant ainsi la survie des derniers gorilles des plaines, une espèce pourtant déjà menacée. C'est pourquoi, le comité local récoltait également des

signatures sur son stand pour une lettre de ouverte de protestation adressée à Interholco.

Le comité local va poursuivre son engagement ces prochains mois et chercher à échanger avec la population : «Nous trouvons important que l'initiative pour des multinationales responsables soit aussi un sujet présent à Versoix. Aujourd'hui, les multinationales sans scrupules comme Glencore polluent l'eau potable, expulsent des habitant-e-s et détruisent des pans entiers de terres. L'initiative pour des multinationales met enfin en place des règles claires pour faire cesser ces pratiques.»

Les personnes intéressées à participer peuvent s'adresser à Cyrielle Froidevaux (cyrielle.froidevaux@bluewin.ch) ou directement sur le site internet du comité local sous <https://initiative-multinationales.ch/comite-local-versoix/>.

Photo fournie par l'association : quelques membres du comité

8 Promenons-nous dans les bois ...

Un bien commun à découvrir, aimer et préserver!



Ils sont sans doute l'un des atouts majeurs de la Commune. Sans ces Bois, Versoix ne serait pas Versoix et étoufferait certainement sous le poids de la densification et de la bétonisation !

Pour mieux les connaître, nous avons posé quelques questions à Sébastien Carini, technicien forestier du secteur des forêts et des arbres isolés de l'Office cantonal de l'agriculture et de la nature (OCAN) et à son collègue, Yves Bourguignon, chef du secteur milieux et espèces du même Office.

Les types de forêts que l'on trouve à Versoix

Ces forêts sont constituées majoritairement de chênes, mélangés à d'autres feuillus tels que le charme, le frêne, le peuplier tremble, l'érable, le bouleau, le hêtre... Les résineux, souvent mélangés aux feuillus, composent environ 40% des Bois avec, comme essences principales, le pin sylvestre, l'épicéa, le mélèze, le sapin blanc et le douglas.

Les troncs

En marge de l'exposition Arbres et forêts au Boléro – été 2019



Oh ! Ce ne sont pas des troncs plaqués contre le mur avec notation votive ou des porte-lumignons dont la petite fente vous invite à payer votre dû pour la bougie allumée demandant grâce ou secours du Ciel, même si cela a son



Le rôle des réserves naturelles

Les réserves naturelles ont pour objectifs de protéger des milieux ou des espèces particulières et rares comme de préserver des processus naturels.

Dans les Bois de Versoix, elles permettent notamment de protéger des zones humides, dont les surfaces ont été réduites de 95% depuis le siècle dernier en Suisse.

Pour une partie, ces réserves sont également ce qu'on appelle des réserves forestières intégrales. Dans ces dernières, aucune intervention n'a lieu, afin de laisser les processus naturels (régénérations, développement, vieillissement et décrépitude) de la forêt en libre évolution. Ces périmètres particuliers étant relativement récents, il faudra attendre plusieurs décennies pour les distinguer du reste de la forêt.

L'accès à ces espaces de réserve naturelle n'est pas obligatoirement interdit, mais régulé, ce qui permet d'assurer une certaine tranquillité à la faune (puisque le libre accès au reste de la forêt est garanti).

Il s'agit donc pour les citoyens de prendre connaissance de leurs droits et usages par la signalisation mise en place sur le terrain.

Pour prendre connaissance de ces périmètres : <https://www.etat.ge.ch/geoportail/pro/?mapresources=NATURE> les périmètres des réserves naturelles sont sous sites protégés.

La gestion de la forêt

Depuis 2011, les forêts

domaniales de l'Etat de Genève sont gérées en « futaies irrégulières ».

La futaie irrégulière est une forêt pérenne caractérisée par un couvert continu, avec une sylviculture proche de la nature, où la plus grande biodiversité possible est favorisée.

Un plan de gestion couvrant la période 2018-2028 fixe la planification des interventions. En ce qui concerne les forêts privées et communales, le plan directeur forestier oriente la gestion sur le modèle de ce qui s'applique en forêt domaniale. Une partie de ces forêts est gérée par l'association des propriétaires de forêt ForêtGenève.

La préservation du cycle naturel de la forêt

La sylviculture menée par l'OCAN est proche de la nature et respectueuse du cycle de la forêt ; la biodiversité et la préservation des sols font partie des priorités de la gestion forestière.

Près de 200 ha de forêt domaniale ont été mis en réserve forestière (sanctuaires forestiers) afin de permettre à la forêt d'effectuer son cycle, sans intervention de l'Homme.

La législation forestière fournit le cadre nécessaire à la protection de la forêt. Ainsi, de nombreux agents de l'Etat de Genève parcourent le territoire et ont entre autres pour mission la surveillance des forêts et des milieux naturels en général.

La faune des Bois de Versoix

La faune des Bois de Versoix est très riche et il est impossible de lister toutes les espèces. Une mention spéciale est toutefois à attribuer au cerf. Les Bois de Versoix sont en effet les seuls du canton de Genève à avoir une population établie et qui se reproduit (ailleurs, la présence du cerf est

plus sporadique). Ceci n'est pas sans poser quelques problèmes et il a fallu mettre en place des systèmes de protections pour les cultures agricoles et les surfaces de régénération en forêt.

Au niveau des oiseaux, il faut mentionner le Pic mar, une espèce relativement rare et inféodée aux forêts comprenant une proportion élevée de vieux chênes.

Pour les batraciens, qui sont tous protégés, on retrouve le crapaud commun, la grenouille rousse, la grenouille agile et le crapaud sonneur à ventre jaune. Ce dernier étant particulièrement menacé, des petites gouilles sont régulièrement créées afin de maintenir les populations.

La diversité des reptiles est un peu moins grande que dans certaines autres parties du canton. On peut toutefois noter la présence du Lézard agile, une espèce encore assez courante en Suisse mais rare à Genève.

Pour en savoir plus, voir le plan d'action fédéral : https://www.bafu.admin.ch/dam/bafu/fr/dokumente/biodiversitaet/uv-umwelt-vollzug/aktionsplan_mittelspechtschweiz.pdf download.pdf/plan_d_action_picmarsuisse.pdf

Impact de la sécheresse et du changement climatique

Les périodes de stress hydrique successives depuis de nombreuses années ont des conséquences sur l'évolution des peuplements forestiers telles que :
- la perte d'accroissement lors du manque d'eau printanier ;
- le dépérissement de certaines essences sensibles au manque



d'eau ;
- les attaques d'insectes ravageurs. Ainsi, on constate en particulier une perte de vigueur du chêne pédonculé (*Quercus robur*), qui est l'une des deux espèces de chênes très présentes dans nos forêts, et ce depuis 2003. La plantation de chênes rouvres ou sessiles (*Quercus petraea*), moins sensibles aux longues périodes de sécheresse, est par conséquent privilégiée.

Prendre soin de la forêt et de sa faune

Lorsqu'on entre dans la forêt, il est essentiel de se conformer aux directives des divers panneaux d'informations et autres signalétiques qui s'y trouvent.

La tenue des chiens en laisse en période sensible de reproduction de la faune sauvage est une mesure importante (1er avril – 15 juillet, sauf zones de liberté pour les chiens).

Bien que la forêt soit accessible

à routes et tous (sauf restrictions sur des zones particulières), rester sur les chemins est une mesure qui permet de limiter le piétinement et de préserver la quiétude de la faune sauvage. La consommation de bois indigène est aussi une mesure qui permet de valoriser notre patrimoine forestier.

Pour conclure

De manière générale, les Bois de Versoix se portent bien ! La passion avec laquelle Sébastien Carini et son collègue Yves Bourguignon en parlent témoigne du soin qu'ils leur portent et de l'étroite collaboration qui existe entre les différents services concernés.

Les défis qui les attendent ? Accroître la résilience de la forêt au vu des modifications climatiques en cours et à venir.

Nous pouvons les y aider en respectant nous aussi ces grands espaces !

Francine Koch

INFORMATION

invitation à une exposition in situ

LA VOIE VERTE — un chantier en devenir

Imaginé dans le cadre de la stratégie intercommunale d'aménagement de Bellevue, Collex-Bossy, Genthod et Versoix, la voie verte de Pregny-Chambésy à Versoix constitue l'une des mesures du projet d'agglomération de troisième génération (PA3).

En vue de sa future mise en œuvre, l'office de l'urbanisme du canton de Genève a sollicité les réflexions et l'imagination de 7 équipes d'étudiants du Master en développement territorial (MDT) de l'Université de Genève et de l'HEPIA. Vous êtes cordialement invités à l'inauguration de cette exposition qui vous propose de suivre le tracé de la future voie verte, à pied ou à vélo.

Rejoignez-nous pour une visite guidée de l'exposition dimanche 15 septembre 2019 :

- Accueil à 10h00 sur la place de la Gare à Versoix* et mot de bienvenue de la part des autorités des 4 communes par Mr. Cédric Lambert, Maire de Versoix, et de l'Office de l'urbanisme du Canton de Genève
- Départ du parcours d'environ 4.5 km à 10h10
- Parcours commenté de l'exposition le long de la voie verte par les étudiants du MDT d'UNIGE-Ged et du Canton de Genève
- Fin du parcours sur la Voie verte à 12h00 à hauteur de la Gare des Tuileries à Bellevue
- Une collation vous attend à la Crêche intercommunale des 4 saisons à Bellevue à 12h15, chemin de la Menuiserie 41
- Clôture de l'évènement vers 13h00

* Possibilité de venir à Versoix depuis Bellevue et Genthod par le Léman Express qui arrive à 9h45 en gare de Versoix. Pour le retour vers Genthod et Versoix par le Léman Express depuis la gare des Tuileries à 12h06, 12h36, 13h06...

PUBLICITE

PUBLICITE

**Dès mi-septembre :
Venez ramasser vos pommes
directement dans le verger...**



**...du mercredi au dimanche
9h30 à 11h30 et 13h30 à 16h30**

Domaine de l'Orcy

**Mercier Claude Ch. de l'Orcy 20 1239 Collex-Bossy
Tél: 079 449 10 12**

Les eaux troubles de Divonne ... suite

Le collectif Stop Embouteillage s'est engagé de manière non partisane contre le projet d'embouteiller l'eau minérale de Divonne dans 400 millions de bouteilles en plastique par an et de les envoyer en Asie.



Ce projet anachronique et aberrant écologiquement a peu

d'intérêts économiques pour Divonne. De plus, le contrat signé en 2016 par Etienne Blanc, l'ancien Maire, fait peser des risques inassurables sur la qualité et la quantité de l'eau à fournir qui pourraient coûter très cher à la Commune puisqu'elle serait garante de la qualité de l'eau pendant 100 ans.

D'un point de vue écologique, ce projet est désastreux pour Divonne et toutes les communes des alentours, en France comme en Suisse.

Le réchauffement climatique et les épisodes de sécheresse qui affectent le monde entier n'épargnent pas le Pays de Gex : les nappes profondes de cette région, que l'on croyait si vastes et pérennes, sont touchées et en déficit.

De plus, tout laisse à penser que la nappe de l'eau minérale de Divonne n'est pas totalement indépendante des autres. Son

pompage affectera donc les autres, ainsi que les cours d'eau voisins.

Il faut rappeler qu'une partie de l'eau potable consommée par les Divonnais est déjà importée de Suisse.

Enfin, le transport des bouteilles d'eau par poids lourds, puis cargos, de Divonne à l'Asie aura une empreinte carbone importante. Sans compter que les bouteilles en plastique à usage unique augmenteront la pollution des océans.

Pour toutes ces raisons, le collectif est déterminé à faire arrêter ce projet. Et justement, il y a une bonne nouvelle à partager : Stop Embouteillage est désormais une association loi 1901. En France, cela signifie qu'elle est une personne morale juridiquement reconnue. Il sera possible d'élargir davantage ses actions !

Tous les membres de Stop Embouteillage sont bénévoles.



Toutefois, une aide est nécessaire pour financer les actions (coûts administratifs, de communication, sollicitations d'avis de géologues ou d'experts, etc.). Il est possible de les soutenir en cliquant sur le lien ci-dessous :

<https://www.helloasso.com/associations/stop-embouteillage/formulaires/1>

Il va sans dire que cette problématique concerne toute la région ! Le maintien du débit

et de la biodiversité de la rivière Divonne-Versoix est en jeu.

Please find a link to the English version

https://drive.google.com/open?id=1x0mkV5ejGDeBdEsTU99L65U1AIX5IFN_

Stéphanie Rapoport
Présidente de Stop Embouteillage

PS : Une soirée d'information avait été prévue par les

autorités divonnaises début juillet et annulée à la dernière minute. Une nouvelle date a été annoncée, le mardi 3 septembre, à 19h30 à l'Esplanade du Lac de Divonne. Toutes les personnes intéressées de la région sont les bienvenues. Ce sera l'occasion de discuter les enjeux, tenants et aboutissants de cet éprouvé dossier, ainsi que de découvrir les motivations des responsables du projet et, peut-être, qui en est l'investisseur principal.

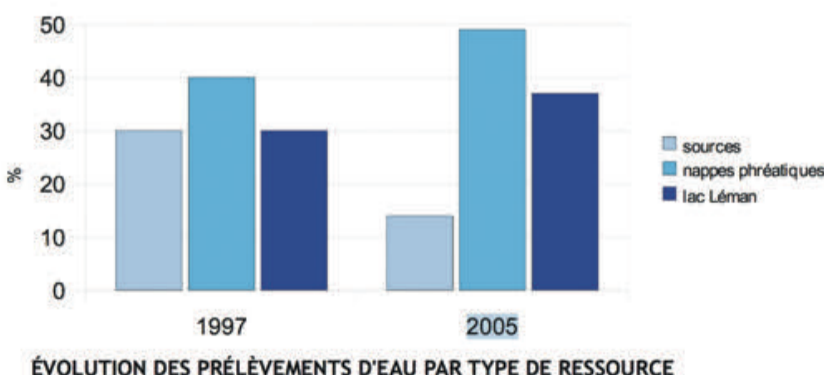
La Versoix : frontière commune et rivière partagée

Il est des formules journalistiques qui, suffisamment répétées, marquent le lecteur affuté. Votre taquin de mensuel se penche cette fois-ci sur une expression indissociable de la situation géographique de notre commune : lorsque on parle des «côtés de La Versoix».

Mais au juste, où est La Versoix? Que délimite-t-elle ? Et à qui appartient-il de la protéger, alors qu'un projet d'embouteiller son eau se prépare à Divonne-les-Bains ?

L'Oural lémanique

En préambule, quelques chiffres sont nécessaires pour comprendre la popularité de l'expression. L'enchaînement de mots «côté de La Versoix», permettant des formules telles que «de l'autre côté de La Versoix», «du bon côté de La Versoix», ou encore «de ce côté de La Versoix» est recensé pas moins de 3590 fois environ



par l'hégémonie moteur de recherche Google.

La Versoix, cette rivière qui sillonne la commune non loin des routes de l'Etraz et de Saint-Loup, est un repère géographique populaire chez les journalistes. Plus de 209 articles de presse la mentionnent au moins une fois, toujours selon le même service en ligne.

Relativement proche de la démarcation entre Vaud et Genève, La Versoix n'est

cependant pas directement située à la limite entre les deux cantons. Qu'à cela ne tienne ! Le fait qu'elle soit perpendiculaire au Lac Léman suffit à en faire une simili-frontière cantonale.

La Versoix fonctionne ainsi un peu à la manière de l'Oural, cette chaîne de montagnes à qui la culture générale fait démarquer l'Asie de l'Europe. Ce n'est pas tout à fait vrai, mais c'est le symbole naturel qui compte.

Alors, de quel côté de cette Versoix parle-t-on ? Chez nos confrères du 20 Minutes genevois, dans un papier daté de 2012, on lit : « De l'autre côté de la Versoix, le gendarme vaudois... ». L'autre côté de la Versoix, dans ce cas, c'est le canton de Vaud.

Pour d'autres, La Versoix sépare Genève... du reste de la Suisse. Après La Versoix, le déluge (de cantons) !

À l'eau, à qui est La Versoix?

En France, la rédaction du quotidien Le Progrès est basée à Lyon et dessert notamment les départements voisins de l'Ain et de la Haute-Savoie. Le Progrès a décrit la rivière comme les cartes peuvent le faire : « la Versoix (également appelée La Divonne côté français) » change de nom quand elle passe la frontière.

Le Dauphiné libéré, quotidien

également français mais dont les locaux sont situés dans le département de l'Isère, a pris quelques libertés en évoquant, en mars 2011, des truites qui mesurent « 25 cm en France, 30 cm dans la partie genevoise de la Versoix » ; La Versoix n'ayant nominalement pas d'autres parties que celle située dans le canton de Genève.

Cette distinction est d'autant plus importante que La Versoix est fermement ancrée dans l'actualité, et ce pour les mois à venir, avec la fameuse affaire de la mise en bouteille de l'eau de la rivière sur l'impulsion de l'exécutif de Divonne-les-Bains.

Aussi, il est tout sauf sûr que les politiques divonnais en faveur du projet d'embouteillage d'eau sur cette rivière (qui devient donc La Versoix en passant la frontière) oseraient parler de « partie française de La Versoix ». Utiliser de tels mots risquerait pour eux de donner implicitement raison aux

Versoisiens opposés au dit projet — parmi lesquels une large majorité du Conseil municipal. La diversité de noms attribuée à cette rivière peut profiter aux initiateurs de la mise en bouteille de La Divonne s'ils savent en jouer. Se réclamer, par leg de nom, comme seul garant d'une ressource partagée pourrait permettre d'en justifier de l'usage sans devoir s'accorder avec quiconque.

Au risque de vous contractier

Légalement, pourtant, Divonne-les-Bains n'est pas seule garante de la rivière : un contrat transfrontalier existe depuis 2004. Selon un rapport édité en 2010 par L'Association pour la Sauvegarde du Léman (ASL) et l'Université de Genève,

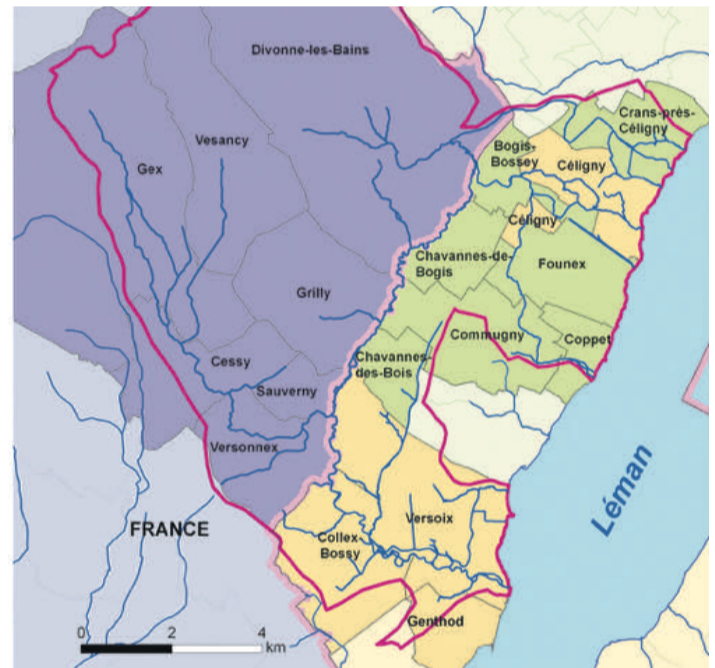
le contrat vise à concrétiser des «actions portant notamment sur l'amélioration et la protection des ressources en eau, la réhabilitation des milieux aquatiques, la lutte contre les crues et la sensibilisation du public».

Le contrat est arrivé à son terme en 2010, puis a été renouvelé. Dans sa conclusion, le rapport de 2010 se posait clairement en faveur du renouvellement, arguant que « face à une pression démographique en constante augmentation, il paraît essentiel que les ressources en eau du bassin de la Versoix soient gérées dans le respect des principes du développement durable pour le bien-être de la population à long terme ».

Pas sûr qu'un embouteiller l'eau de ladite rivière se range dans une gestion « dans le respect des principes du développement durable », étant donné la «pression démographique en constante augmentation».

La nappe est-elle un bien commun ?

Patrick Sabaté, le directeur de la société Andrénius (qui travaille sur ce projet d'embouteillage), a défendu l'initiative des critiques portées en indiquant à nos confrères de La Côte en avril



LE RESEAU HYDROGRAPHIQUE ET LES COMMUNES DE LA VERSOIX

dernier que « nous parlons d'une source d'eau minérale naturelle classée. C'est une eau qui stagne à 180 mètres de profondeur et qui se reconstitue via le ruissellement à travers la roche. Il ne s'agit pas d'une eau courante qui alimente, par exemple, une rivière ».

Le rapport de l'ASM et de l'Université de Genève ne fait pas une telle différence. Selon ce dernier, tant l'eau courante que les nappes phréatiques font partie du capital aquifère de tout bassin — celui de La Versoix, par exemple. « Le Léman, les rivières et les nappes phréatiques constituent donc un capital d'importance majeure pour le développement des activités socio-économiques ».

Et au rapport de conclure sur cette prévision : « Il est estimé qu'en 2025, la population des communes du bassin de la Versoix sera de quelque 80'000 habitants et que la consommation d'eau potable atteindra 9.3 million de m3 par an. Certaines nappes sont déjà surexploitées aujourd'hui et la contribution du Léman à l'approvisionnement en eau, donc au développement socio-économique de la région, devrait encore augmenter à l'avenir ».

Texte : Yann Riuder

Illustrations : Association pour la Sauvegarde du Léman & Université de Genève

PUBLICITE

ARCO PISCINES CONSEILS SA
170 Route de l'Etraz 1290 Versoix - Tél 022/342 00 26

Construction, Rénovation, Entretien

Piscines, Hammam, Sauna, SPA

Aménagement de cour extérieure

Pavés, Dalles, Granite ...

Exposition permanente
Du lundi au vendredi
8h30 - 12h 13h - 17h

PUBLICITE



EXPOSITION «TERRIENS» 1^{ÈRE} PARTIE
HALL DU BOLÉRO

Du samedi 31 août au dimanche 6 octobre
Vernissage samedi 31 août de 11h à 13h
Partie officielle à 11h30

En collaboration avec le Département du territoire de l'État de Genève, le Boléro présente le premier chapitre d'une suite d'expositions sur l'agriculture genevoise aux quatre saisons. Le photographe genevois, François Schaer, lauréat de nombreux prix a été mandaté par l'État de Genève pour proposer un regard d'auteur, sensible, sur l'agriculture de notre région.

Représenter le monde agricole tel qu'il est. L'objectif était ambitieux et il aura fallu au photographe près d'une année d'immersion et d'investigation dans les fermes et les exploitations du canton de Genève pour relever ce défi. **Entrée libre**



BÉBÉ BOUQUINE !
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Samedi 31 août, mercredi 11 et 25 septembre à 10h

Accueil des tout-petits en famille pour un moment de découverte du livre ! Un tapis, des livres, des coussins, une comptine et le voyage commence... **Entrée libre, sans inscription**



HISTOIRES À PARTAGER
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Mercredi 4 septembre, 11h et 15h

Les bibliothécaires raconteront des histoires, à 11h et 15h, les premiers mercredis du mois. **Dès 5 ans, entrée libre, sans inscription**



ZOOLOO FESTIVAL
MAISON DE LA GRÈVE DE VERSOIX

Vendredi 6 et samedi 7 septembre 2019 de 18h à 2h
Venez finir l'été dans le cadre magnifique de la Grève de Versoix, au bord du lac Léman. Un festival open-air gratuit à la programmation musicale variée, avec notamment AVO, Freaky Friday, Slane et Kaatarakt.

Pour sa 12^{ème} édition, le Zooloo Festival vous propose deux soirées en accès libre avec deux scènes, un bar d'ambiance, de la musique live, un spectacle pour enfants le samedi et de nombreuses animations dans un cadre aux lumières féeriques. Venez nombreux et en famille ! **Entrée libre**



FESTIVAL DE LA BÂTIE
GALERIE DU BOLÉRO

Dimanche 8 septembre
TRISTAN PERICH (USA) - MACHINE DRAWING
Exposition des machines dès 14h en entrée libre
Performance à 18h (billetterie sur place 1h avant le spectacle ou sur labatie.ch)

Imaginez une exposition où les tableaux se créeraient en direct sous vos yeux. Imaginez qu'aucun peintre ne soit à l'œuvre, mais un simple crayon couplé à un appareil informatique programmé par l'un des compositeurs les plus passionnants de la nouvelle génération américaine. Imaginez que ce compositeur soit présent au milieu de sa propre exposition, jouant en solo ses partitions sur un dispositif électronique 1-bit. Imaginez qu'il s'agisse de Tristan Perich, celui-là même que l'on retrouvera le 11 septembre avec Eklekto et l'ensemble 0. Imaginez que ses Machine Drawings soient exposées dans le monde entier, et qu'enfin elles le soient à La Bâtie. Alors n'oubliez plus, et venez au Boléro de Versoix le 8 septembre pour une performance à la croisée de l'électronique et des arts contemporains.

Un accueil en coréalisation avec le Service culturel de Versoix
Billetterie en ligne sur www.batie.ch et sur place 1h avant le spectacle.



EXPOSITION DES ATELIERS D'ARTS
GALERIE DU BOLÉRO

Du samedi 14 septembre au dimanche 13 octobre
Vernissage samedi 14 septembre 16h > 19h
Partie officielle à 17h30

Comme tous les deux ans, les ateliers d'arts d'École & Quartier présentent leurs nouvelles créations à la Galerie du Boléro. Peinture, gravure, sculpture, aquarelle, céramique... dans des styles très différents. Les œuvres de 50 créateurs attestent de la qualité de l'enseignement artistique aux ateliers d'École & Quartier. Venez les découvrir au Boléro !

Du mardi au dimanche, 14h > 18h. Entrée libre



CONSEIL MUNICIPAL

Lundi 16 septembre dès 20h - Ouvert au public

RENTRÉE SCOLAIRE
CINQ CONSEILS POUR QUE LE TRAJET SCOLAIRE SOIT PLUS SÛR

- Avec un enfant, il faut s'attendre à tout. Soyons prêts à réagir.
- Ralentissez.
- Soyez toujours prêt à freiner.
- Arrêtez-vous complètement aux passages piétons.
- À proximité des écoles, soyez doublement prudent.



CONCERT «ERIK SATIE LE MÉCONNU»
GALERIE DU BOLÉRO

Samedi 14 septembre à 20h30

Erik Satie (1866-1925), tout comme sa musique, était fantasque, sensible et caustique. Connu surtout pour ses Gymnopédies et ses Gnossiennes, il a marqué la musique de son temps par l'originalité, voire l'étrangeté de ses compositions. Ami de poètes, de musiciens et d'artistes tels que Mallarmé, Verlaine, Cocteau, Debussy, Stravinski ou Picasso, il s'est toujours distingué par la singularité, l'ironie et l'anticonformisme de ses partis pris artistiques.

Avec la pianiste de renommée internationale Christiane Gugger, la soprano Rebecca Calota et le récitant Michel Zimmermann, le spectacle «Eric Satie, le méconnu» donne à voir et à entendre, parmi d'autres, des mélodies et des pièces de Satie rarement interprétées.

Concert «Erik Satie le méconnu». Entrée libre



CONCERT DU DIMANCHE
GALERIE DU BOLÉRO

Dimanche 22 septembre à 17h

Duo Monczak/Adamczak (violin et piano)
Partenaires de scène depuis de nombreuses années, le violoniste Mariusz Monczak et le pianiste Robert Adamczak ont donné de nombreux concerts de par le monde dans des salles comme le Carnegie Hall de New York ainsi que les grandes salles de Montréal, Moscou, Rotterdam, Varsovie, etc. Au programme : Padarewski, Szymanowski, Debussy...

Ouverture des portes : 16h30. Entrée libre, chapeau à la sortie

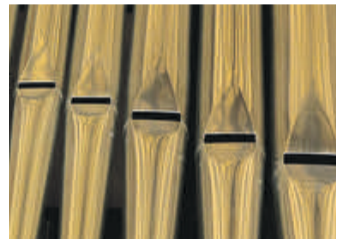


CINÉ-CONCERT
TEMPLE DE VERSOIX

Dimanche 29 septembre à 18h

Projection du film « Sherlock Junior » de Buster Keaton, accompagné par une improvisation à l'orgue de Nathalie Effenberger, organiste titulaire du temple de Versoix.

Temple de Versoix, rte de Sauverny 7, 1290 Versoix
Entrée libre



FÊTE NATIONALE
VERSOIX



Malgré une météo capricieuse, le 1^{er} août a été superbement célébré sur le quai de Versoix. Dès 18h00, toute l'équipe du Sauvetage a ouvert ses différents stands de restauration pour le bonheur des gourmandes et gourmands. Pendant ce temps, on faisait la queue au stand de maquillage ou certaines frimousses se transformaient en papillon ou encore en fée alors que des rires s'échappaient des manèges de la famille Wetzel.

Le concert de la Musique Municipale de Versoix (MMV) a apporté une touche harmonieuse et musicale à cette belle fête alors qu'un peu plus tard, les jolis lampions du cortège des enfants ont enchanté les rues de Versoix.

Les chaleureux discours du Maire, Monsieur Cédric Lambert, et du nouveau Président du Conseil Municipal, Monsieur Sean Sidler, faisaient notamment référence aux projets en cours à Versoix, notamment les travaux entrepris sur la route de Suisse, ainsi qu'aux défis à venir pour la commune. Accompagnées des chanteuses des VoixPlurielles et de la MMV, les Autorités versoisiennes ont chanté le cantique suisse, repris en cœur par une partie du public.

La nuit tombée, l'équipe des artificiers de Sugyp a lancé le décompte et a offert un feu d'artifice magnifique et coloré qui a été salué par la foule à la fin du spectacle avant que le Sauvetage n'allume le feu de joie, accompagné par 3 cors des alpes. La soirée a continué sur la piste de danse grâce à la sélection musicale enlevée de Maxime.





DEUX PHASES DU CHANTIER DE LA ROUTE DE SUISSE DÉFINITIVEMENT TERMINÉES

Le mois de juillet a marqué une étape importante des travaux de requalification de la route de Suisse. Les ouvriers ont fourmillé sur tout le tronçon, profitant des vacances scolaires, pour mettre la touche finale aux phases 1 et 2 (route de Sauvigny – frontière vaudoise), avec la pose du revêtement phonoabsorbant de nuit (*photo prise avec caméra thermique ci-dessous*) et le marquage de la route.

Le travail fastidieux sur les collecteurs présents en sous-sol de la phase 3 (rampe de la Gare – rte de Sauvigny) s'est également poursuivi à un bon rythme.

En parallèle, les trottoirs de la phase 4 (giratoire des Fayards- rampe de la Gare) démarrée en janvier ont été construits côté lac, permettant un basculement du chantier côté Jura au cours du mois d'août. Ceci nécessite la mise en impasse du quai de Versoix, avec une entrée et sortie depuis la Mairie jusqu'à la fin du mois d'octobre (les cases de stationnement ne seront plus en épi mais disposées de façon longitudinale, le long du trottoir).

Le chantier communal de la place du Bourg a également connu une avancée fulgurante et devrait se terminer au cours de l'automne. Le niveau de la chaussée atteint désormais celui des trottoirs en béton désactivé, en continuité avec ceux de la route de Suisse.



Pose du revêtement phonoabsorbant de nuit sur les phase 1 et 2 (rte de Sauvigny - frontière vaudoise).

Pour retrouver toutes les informations relatives aux travaux de requalification de la route de Suisse et de transformation de la place du Bourg et pour visionner les vidéos (images par prises par drone) rendez-vous sur www.versoix.ch/sites/travaux/

PLUS BESOIN DE VOITURE À VERSOIX, CADDIE SERVICE LIVRE VOS COURSES

Vous les voyez parcourir les rues de la commune sur leurs vélos électriques équipés de remorques; depuis le printemps dernier, les livreurs de Caddie Service Versoix facilitent la vie des commerces versoisiens et des habitants de la commune par le biais d'un système de livraison à domicile.

Vous faites vos courses dans différents commerces de Versoix et vos paquets sont livrés directement à votre domicile, selon un horaire adapté à vos disponibilités.

Tous les commerces de Versoix, y compris les restaurants, ont la possibilité de mettre ce service à disposition de leurs clients. Ils se chargent de récolter les coordonnées du client au moment de l'achat et de commander la livraison, au prix de CHF 2.- le set de deux cabas, auprès de Versoix Caddie Service installé à la Maison de projet (ex-Bufferat).

Les livraisons se font uniquement sur la commune de Versoix, du mardi au samedi, de 10h à 19h sauf jeudi de 11h à 20h (nocturne). Pour plus d'informations, appelez au 022 755 10 41 et rendez-vous auprès de vos commerces à Versoix.

Commerces qui font appel à Caddie Service Versoix
Liste non exhaustive

- Migros (livraison offerte)
- Coop
- Denner
- Quincaillerie Bardet
- Ferme Courtois



LA VILLE DE VERSOIX EST FIÈRE D'ÊTRE UNE ENTREPRISE FORMATRICE

La ville de Versoix est fière de ses apprenti-e-s. Cette année, trois jeunes ont brillamment obtenu leur CFC après un apprentissage au sein de divers services de la Mairie (espaces verts, voirie, administration, etc.).

Aux côtés de leurs formateurs-trices qui s'investissent sans compter, ils ont été chaleureusement félicités par le Conseil administratif, qui se réjouit de voir de jeunes professionnels motivés et prêts à relever de nouveaux défis dans leurs domaines respectifs.

En cette période de rentrée scolaire, les services de la ville accueillent de nouveaux apprenti-e-s et maintiennent leurs engagements auprès de celles et ceux qui continuent leur formation dans les rangs de la commune.



Michael Formica (t-shirt noir) et Axel Fickentscher, deux des apprentis diplômés, accompagnés de Cédric Lambert (Maire) et Ornella Enbas (Vice-Maire).

Absents: David Baroccas (apprenti) et Patrick Malek-Asghar (Conseiller administratif).

LES TRAINS RÉGIONAUX SERONT SUPPRIMÉS DURANT L'ÉTÉ 2021

D'importants travaux de mise en conformité des quais des gares de Versoix et Pont-Céard seront réalisés durant l'été 2021.

Dans le cadre du programme de mise en conformité des gares et afin d'entretenir leur réseau, les CFF modernisent leurs infrastructures pour favoriser l'accès aux personnes à mobilité réduite, aux poussettes et aux valises pour assurer l'exploitation optimale du réseau. Les gares de Versoix et Pont-Céard sont concernées par ces mesures.

Les travaux qui se dérouleront pendant deux mois durant l'été 2021 permettront de renouveler les voies ferroviaires et de mettre en conformité les quais en les rendant plus sûrs : moins de marches d'escalier, plus de rampes et un accès de plain-pied au train. La majorité de ces travaux seront effectués de jour et des opérations (surtout pour les voies) interviendront la nuit.

Pendant cette période, les trains régionaux seront supprimés et une offre de substitution sera proposée aux voyageurs.

Pour plus d'informations : www.cff.ch/travaux



Vue du quai de la gare de Versoix. © CFF

Horaires de la réception de la Mairie
Lundi - Mardi - Jeudi : de 8h à 12h et de 14h à 16h30
Mercredi: de 8h à 17h (horaire continu)
Vendredi: de 8h à 12h et de 13h à 15h30

Fondation Zurcher : les petits ruisseaux forment de grandes rivières

Zurcher
FONDATION
MADAGASCAR

A Madagascar, tout est précieux. Pour avoir un stylo rouge, un professeur doit signer un reçu, c'est dire !

La Fondation Zurcher, récemment créée, tente de faire perdurer l'œuvre commencée par Jean et Anna Zurcher, missionnaires, qui se sont rendus sur l'île en 1946 pour diriger un petit collège d'une vingtaine d'élèves près de

Tananarive, la capitale.

Rapidement, ils se sont rendus compte des besoins d'élever le niveau des études et d'ouvrir les cours aux filles également.

Evidemment, scolariser les enfants signifie payer un écolage, ce qui le rend inaccessible pour une grande partie des familles qui survivent plus que ne vivent. Par conséquent, les Zurcher ont créé un jardin potager, une ferme, une imprimerie, un atelier de couture broderie et une menuiserie afin d'offrir des opportunités professionnelles aux élèves et à leurs parents. Ils ont développé l'établissement

initial et ouvert d'autres écoles dans le même état d'esprit.

En 1958, lorsqu'ils quittent l'île, Jean et Anna laissent des dizaines d'écoles dans tout le pays dont la plus grande instruit 700 élèves. Leur premier collège en a 500, dont 200 internes !

Loin des yeux, mais pas loin du cœur ! Le couple a continué son action depuis la Suisse en soutenant des projets dans la lignée, en s'adaptant aux réalités mondiales.

Aujourd'hui, la Fondation Zurcher voudrait acquérir une presse à briques afin de faciliter la construction d'établissements scolaires et, parallèlement, à la création d'emploi. Ce projet coûte 50'000.-.

Pour rassembler cette somme, la chorale malgache Fiderana offre les recettes de ses concerts.

Par ailleurs, l'école Athena de Vevrier s'est également engagée à



une récolte de fond. La MJC de Viry en France voisine organise chaque année un voyage culturel ou humanitaire. Des jeunes vont se rendre à Madagascar pour aider à la construction réhabilitation d'écoles après avoir travaillé pour gagner leur billet d'avion.

En collaboration avec l'Association APEDA, ADRA antenne malgache, qui contrôle sur place non seulement le bien-fondé des projets, mais aussi l'affectation adéquate des fonds. Par exemple, des cours de gestion, informatique, anglais, soins infirmiers, ont été organisés à l'Université Adventiste Zurcher. Autant de

chances pour trouver un travail rémunéré et ainsi faire sortir sa famille du cercle vicieux de la pauvreté.

Pour se rendre compte de la valeur de l'argent à Madagascar, il faut savoir que, par exemple, le salaire mensuel d'un enseignant est équivalent à trente francs suisses.

Chaque franc récolté est utilisé pour améliorer l'instruction à Madagascar, grâce à laquelle les citoyens peuvent développer non seulement leurs compétences personnelles, mais aussi leur pays.

Plus d'information sur : <http://fondation-zurcher-madagascar.ch>

Contact : fondationzurcher@gmail.com - IBAN CH 66 0900 0000 1425 1029 1

Anne-Lise Berger-Bapst

A force de contacts, 400 kg de livres, des stylos récoltés par l'école primaire de Collex-Bossy, des crayons offerts par Caran d'Ache, ont été envoyés aux établissements scolaires.



En décembre prochain, le bus U deviendra le bus 55

Les habitués du bus connectant Bossy à Chavannes-des-Bois (en passant par Versoix-Gare) vont vivre la première grande mutation de ce service depuis son lancement en décembre 2015. Bonne nouvelle: le changement de nom cache de nombreuses améliorations! Une source d'inspiration pour le Léman Express ?

Plus souvent, plus longtemps

L'annonce de la transformation a été faite par le syndic de Chavannes-des-Bois, Roberto Dotta (PLR), à l'occasion du Conseil général tenu à la fin du mois de juin dernier.

Selon des propos rapportés par le journal vaudois La Côte, l'élus s'est réjoui de «34 paires de courses hebdomadaires en plus, ainsi qu'une desserte de

6 heures à minuit du lundi au dimanche», et ce dès le changement d'horaire TPG / CFF du mois de décembre 2019.

La révolution est en bout d'horizon : la ligne de bus locale circulera donc le dimanche, ce qu'elle n'a pour l'instant jamais fait, et jusqu'à minuit, alors que sa dernière course ne s'aventure pour le moment qu'à 20h et des poussières.

Que représentent les 34 « paires de courses hebdomadaires en plus » ? Pour donner un ordre de grandeur, aujourd'hui, le bus U effectue autour de 160 courses hebdomadaires, du lundi au samedi.

Financement et tarification

D'un point de vue politique, le serpent de mer associé à cette ligne depuis son lancement il y

a bientôt quatre ans est celui du financement.

Jusqu'en 2019, ce sont les communes desservies qui sont passées à la caisse, malgré le souhait des exécutifs concernés que les frais soient repris par d'autres échelons de la force publique un an plus tôt.

La chose est désormais faite, toujours selon M. Dotta: «Dès le mois de décembre, la Confédération et les cantons de Vaud et de Genève la prendront en charge ».

Autre histoire de sous : celle de la tarification de la ligne. Étant donné qu'elle dépasse les limites géographiques du canton de Genève, le dernier arrêt n'est actuellement pas accessible à l'aide d'un abonnement ou d'un ticket « Tout Genève (Zone 10) ».

En décembre prochain, là encore, ça changera ! L'arrêt Chavannes-des-Bois, dernier sur

la ligne, sera désormais compris dans la Zone 10. Une exception cantonale.

Quitte à réserver le trafic des Regio Express à Coppet...

Voilà qui est une bonne nouvelle pour les usagers du bus, sans aucun doute, mais cela soulève également une question de taille: pourrait-il un jour en être de même pour le Léman Express?

L'extrémité suisse de ce RER tentaculaire est quasi-totalement située en territoire genevois, à l'exception des arrêts à Mies, Tannay et Coppet.

Plus curieux encore : l'horaire en ligne des CFF ne se gêne pas pour proposer le trajet Versoix-Coppet-Genève à toute personne souhaitant passer de Versoix à Genève. Le problème étant que, dans ce cas, le voyageur ne peut

s'y rendre avec un billet ou abonnement « Tout Genève ».

Peut-être serait-il concevable de permettre aux voyageurs empruntant le Léman Express la même forme de compromis que celui trouvé pour les utilisateurs du bus U (futur 55) ?

Une telle modification tarifaire (inclure les arrêts Mies, Tannay, Coppet dans le « Tout Genève (Zone 10) ») rendrait la desserte de la région encore plus efficace, sans avoir besoin d'ajouter de nouveaux trains.

Quitte à réserver le trafic des Regio Express à Coppet uniquement, une solution de ce genre pourrait peut-être contenter les autorités et les voyageurs de la rive droite, dont ceux de Versoix.

Mais non. En juillet dernier,



nos confrères de La Tribune de Genève ont fait état du signal inverse : la tarification régionale d'un abonnement mensuel Coppet-Genève part vers la hausse. En fin d'année, son prix passera de 123 à 180 CHF. Les tarifs au billet, eux, vont varier. Certains parcours seront plus chers qu'aujourd'hui, d'autres coûteront moins.

En bref, le casse-tête tarifaire n'est pas fini.

Yann Rivier

PUBLICITE

WWW.ACHATDOR.CH

NOUS ACHETONS

CASH

AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue

Vous souhaitez réagir à un article du Versoix-Région ?

Facile, y a qu'à : aller sur de notre site internet et s'exprimer au bas de la page de l'article en question.

Notre site :

www.versoix-region.ch

ou

adresser un mail à notre adresse: info@versoix-region.ch

Nous publierons les avis les plus intéressants.

Vous êtes allergiques à internet!

envoyez-nous un bon vieux courrier à l'adresse suivante :

Versoix-Région

Case postale 515

1290 Versoix

Au plaisir de vous lire

La rédaction

PUBLICITE

Laboratoire **MGD**

Nouveau :
Centre de prélèvement
à Versoix

Pour votre prise de sang,
notre infirmière
Madame Sandra Serpe
aura le plaisir de vous
recevoir à l'adresse suivante :

Rampe de la gare -1290 Versoix
Horaires :
du lundi au vendredi de 7h30 à 12h

Rencontrez-nous à la soirée d'inscriptions au Collège des Colombières

Le mercredi 4 septembre, de 18h à 20h, découvrez la diversité de nos cours, rencontrez les responsables d'activité ainsi que le personnel administratif de l'association, posez toutes vos questions et inscrivez-vous sur place.

Vous ne pouvez pas venir et vous êtes intéressé(e) par un cours? Plusieurs solutions s'offrent à vous:

- Sur notre site internet, www.cineversoix.ch, en sélectionnant le cours choisi
- Par courrier postal, en adressant votre inscription au Collège des Colombières, 4, chemin des Colombières, 1290 Versoix
- En vous rendant à notre stand, avenue St-Maurice 12100, au Collège des Colombières à Versoix

Semaine Découverte Du 9 au 13 septembre 2019

Et puis de cette découverte vous attendez une Semaine Découverte Du 9 au 13 septembre 2019, venez essayer gratuitement les cours et ateliers proposés en ateliers. Vous souhaitez être invité(e), veuillez nous en faire part? Aucun problème, nous contacterons les cours et ateliers proposés en ateliers! Vous trouverez toutes les informations plus bas, horaires, lieux, places disponibles, etc. sur notre site internet.

Exposition des cours Arts visuels au Collège des Colombières
Du 18 septembre au 17 octobre 2019

Vous découvrez les différents ateliers proposés par nos enseignants des cours d'Arts Visuels Collège & Quartier. Venez essayer gratuitement les ateliers proposés de 10h à 18h, juste devant le Collège.

Ecole & Quartier	Horaires	Contact
Collège des Colombières Bâtiment 21, étage 4, chemin des Colombières 1290 Versoix	De lundi au vendredi de 18h à 19h30	Tel: 032 269 24 44 info@versoix.ch

Suivez notre actualité sur Facebook & Instagram



JOURNÉE DU CINÉMA LE 1^{ER} SEPTEMBRE

Aula des Colombières 3 FILMS, TARIF UNIQUE À 5 FRs !

Alliance JOURNÉE DU CINÉMA Journée du cinéma **Dimanche 1^{er} septembre**
3 films à CinéVersoix 16:30, 18:30 et 20:30 Tarif spécial : 5 Frs l'entrée



MIA ET LE LION BLANC
Gilles de Maistre, 2018, France, 98 mn, vf, 6+/8+
Mia, 11 ans, se prend d'une amitié fusionnelle pour un lionceau blanc (espèce très rare) offert par son père, éleveur de félins en Afrique du Sud. Tourné sans doublures aucunes (!), ce conte animalier enchante par son suspense et son plaidoyer en faveur de la biodiversité sauvage. Une aventure rendue épique par une fillette!



YESTERDAY
Danny Boyle, 2019, USA, 115 mn, vo anglais st fr., 6+/12+
Suite à une panne d'électricité planétaire, Jack Malik, un chanteur amateur, réalise que les Beatles n'existent plus, ni sur internet ni dans la mémoire du public! Jack va connaître un succès monstre en réinterprétant les grands titres des Fab Four. Une brillante comédie ludique relevée d'une critique de l'industrie musicale. Oh! We believe in yesterday ...



TAMBOUR BATTANT
Fr.-Christophe Marzal, 2019, Suisse, 90 mn, vo français, 8+/12+
Le village valaisan de Monchoux nomme un nouveau chef de fanfare pour enfin se qualifier à la Fête fédérale. En ces années 70 de droit de vote des femmes et de référendum xénophobe, cette comédie sociale à la «Don Camillo» est des plus percutantes! En présence de Fr.-C. Marzal (réalisateur) et Séverine Barde (cheffe-opératrice).



LES PARTICULES
Blaise Harrison, 2019, France/Suisse, 98 mn, vo français, 12+/14+
Élève hypersensible du lycée international de Ferney, P.A. observe des phénomènes étranges depuis la visite scolaire à l'accélérateur de particules du CERN. Un premier film qui conjugue avec brio l'adolescence, la physique quantique et le fantastique. En présence de Blaise Harrison (réalisateur) et Lionel Baier (producteur).

Nouveaux tarifs: de 6 à 13 Frs!



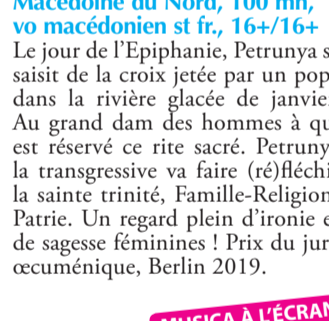
PETRUNYA
COMÉDIE FÉMINISTE!
Teona Strugar Mitevska, 2019, Macédoine du Nord, 100 mn, vo macédonien st fr., 16+/16+
Le jour de l'Épiphanie, Petrunya se saisit de la croix jetée par un pope dans la rivière glacée de janvier. Au grand dam des hommes à qui est réservé ce rite sacré. Petrunya la transgressive va faire (ré)fléchir la sainte trinité, Famille-Religion-Patrie. Un regard plein d'ironie et de sagesse féminines! Prix du jury œcuménique, Berlin 2019.



YVES
Benoît Forgeard, 2019, France, 107 mn, vo français, 16+/16+
Jérémy (William Lebghil), apprenti rappeur, se voit offrir à l'essai par So, une vendeuse fantasque, un frigo-robot nommé Yves et censé lui faciliter son quotidien. Au-delà de l'absurdité de ce triangle amoureux, une femme, un homme et un frigo, cette comédie raille avec poésie le culte de la performance induit par l'intelligence artificielle.



PARASITE - GISAENGCHUNG
Bong Joon Ho, 2019, Corée du Sud, 132 mn, vo coréen st fr., 14+/14+
Tandis que la famille Ki survit dans un sous-sol miteux, les Park résident dans une maison luxueuse sous un ciel bleu. Avec les jeunes Ki devenant précepteurs des enfants des Park, la comédie sur les disparités sociales devient un thriller féroce avec une rage surgie de bas-fonds. Un engrenage de toute virtuosité! Palme d'Or, Cannes 2019.



ROCKETMAN
Dexter Fletcher, 2019, UK, 121 mn, vo anglais st fr., 14+/14+
Reginald Wight, jeune prodige du piano, devra se battre pour arriver à la consécration sous le nom d'Elton John. Dexter Fletcher (réalisateur décisif de Bohemian Rhapsody) signe ici un conte teinté de comédie musicale fantastique qui dévoile le fort besoin d'amour d'Elton John. Ses tubes sont interprétés avec brio par l'acteur Taron Egerton.

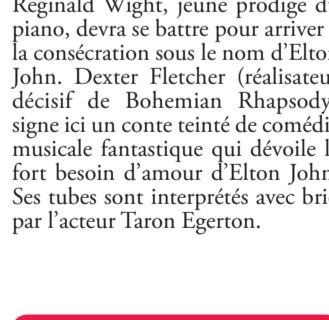


DILILI À PARIS
Michel Ocelot, 2018, France, 95 mn, vo français, 6+/6+
Dans le Paris de la Belle Époque, la petite kanake Dilili et un jeune livreur en triporteur enquêtent sur des enlèvements mystérieux de fillettes. Les deux amis, envers et contre tout, feront triompher la vérité, la liberté et la joie de vivre ensemble dans ce jeu de pistes captivant du réalisateur de Kirikou.



RAOUL TABURIN À UN SECRET
Pierre Godeau, 2019, France, 89 mn, vo français, 6+/6+
Dans un village paisible de la Drôme, Raoul Taburin (Benoît Poelvoorde), génial réparateur de bicyclettes, partage avec Hervé Figouyne (Édouard Baer), photographe, des problèmes de rapidité et d'équilibre. Cette adaptation réussie du livre du dessinateur Sempé est une balade ensoleillée entre douce poésie et humour fantastique.

COMÉDIE!



DOLOR Y GLORIA
DOULEUR ET GLOIRE
Pedro Almodóvar, 2019, Espagne, 115 mn, vo espagnol st fr., 14+/14+
Enfance lumineuse dans une caverne courant 1950, succès filmiques et libération du désir lors de la movida des années 80, douleur et réconciliation en 2010, ces trois phases de la vie d'un cinéaste sont mises en scène et en byme avec densité. Un brillant hommage à la mère, aux amours et au cinéma. Meilleur acteur (A. Banderas), Cannes 2019.

PALMÉ À CANNES!



DOLOR Y GLORIA
DOULEUR ET GLOIRE
Pedro Almodóvar, 2019, Espagne, 115 mn, vo espagnol st fr., 14+/14+
Enfance lumineuse dans une caverne courant 1950, succès filmiques et libération du désir lors de la movida des années 80, douleur et réconciliation en 2010, ces trois phases de la vie d'un cinéaste sont mises en scène et en byme avec densité. Un brillant hommage à la mère, aux amours et au cinéma. Meilleur acteur (A. Banderas), Cannes 2019.

Indication des âges d'admission : Exemple: 10+/12+ signifie âge légal dès 10 ans, âge suggéré dès 12 ans (abaisser de deux ans si accompagné par un parent adulte)

Le Zooloo est de retour! Vive le ZMF!


6SEPT AVO - FREAKY FRIDAY - KUNG FU
RUFLAR ET DETA - BASSMENT

7SEPT STORTREGN - KAATARAKT
RELAPSE OF MANKIND
SLANE - MO FUNKA

L'équipe qui porte le Zooloo depuis quelques années a pris une pause en 2018, pour mieux revenir occuper la Grève les 6 et 7 septembre.

L'endroit a été amélioré l'an dernier, donc quelle que soit la météo, les amateurs de musique locale seront bien reçus. Deux scènes, avec en prime un bar d'ambiance animé par des DJ, des artisans et des associations locales, avec même des spectacles pour les enfants, de quoi attirer un large public.

Pour marquer cette nouveauté, le festival a été renommé ZMF (Zooloo Musique Festival).

Deux soirées musicales au bord du lac durant lesquelles des groupes régionaux viendront

partager leurs mélodies. Des représentants de tous genres, afin que le public puisse avoir du plaisir.

Le vendredi 6 et samedi 7, dès 18h, il sera possible d'applaudir Avo, Freaky Friday, Kung Fu, Ruflar et Deta, Bassement. On pourra également entendre Stortregn, Kaatarakt, Relapse of Mankind, Slane et Mo'Funka. Chacun de ses orchestres s'est déjà produit dans plusieurs festivals à Genève ou ailleurs en Suisse.

Les organisateurs tiennent à respecter les règles du développement durable, raison pour laquelle les bars et cantines utiliseront de la vaisselle recyclable. Les mets

ou boissons bio de la région seront privilégiés. L'occasion pour le public de découvrir des producteurs proches et, pourquoi pas, les retrouver plus tard.

Notons qu'un tel festival ne pourrait se dérouler sans le dévouement des bénévoles, de la Ville de Versoix qui met à disposition le matériel et l'Etat de Genève les lieux, ainsi que, bien sûr, tous les sponsors.

**Viva la musica !
Rendez-vous à la Grève
les 6 et 7 septembre
(juste à côté de la plage
de Port-Choiseul).**

Anne-Lise Berger-Bapst

PUBLICITE

**CONSERVATOIRE
POPULAIRE** **MUSIQUE
DANSE
THÉÂTRE**

Le Conservatoire populaire vous accueille dans ses locaux à la **Rte de Sauvigny 2 - 1290 Versoix**

L'occasion à saisir pour pratiquer la clarinette, la flûte à bec, la flûte traversière, la guitare, le piano, le saxophone, le violon et le violoncelle.

Un nouveau cours **éveil musical (parent-enfant)** privilégiant la complicité entre l'enfant et son/ses parent/s.

Des nouveaux cours complémentaires sont également enseignés dès la rentrée : ensemble orchestral, ensemble guitares et compagnie, quatuor à cordes

Renseignements et inscriptions

CONSERVATOIREPOPULAIRE.CH / 022 329 67 22

La Gallagiu

Chers Amatrices et Amateurs de bonnes bières,

LA GALLAGIU est de retour, pour sa 14^{ème} édition !

Et comme toujours, elle est destinée à toutes celles et ceux qui aiment les bonnes bières, préférant la qualité à la quantité...

Est-il bien nécessaire de rappeler que LA GALLAGIU n'est pas qu'une fête où l'on boit des bières, mais que c'est aussi l'occasion de récolter des fonds qui sont destinés à une association qui œuvre pour le bienfait de l'enfant. C'est donc frs 64'325.- qui ont été reversés depuis 2006 et qui ont permis d'apporter à tous ces enfants malades un peu de bonheur et de réconfort. Alors, comme à chaque fois, et pour eux, UN GRAND MERCI A TOUS !

Nous avons le privilège de voir notre affiche 2019 dessinée par un grand dessinateur genevois connu mondialement pour ses bandes-dessinées et dessin animé : ZEP, le père de TITEUF. Nous tenons ici à le remercier chaleureusement. Pour nous qui sommes fans de la première heure, ce fut un honneur de le

rencontrer.

Cette année, c'est l'Association DYSRA'QUOI que nous avons choisie. Il est tout d'abord judicieux de définir ce qu'est une praxie : c'est la capacité de planifier et d'exécuter un ensemble de mouvements coordonnés vers un but. La praxie est un résultat d'un apprentissage. La dyspraxie de développement c'est donc un problème de planification motrice, un trouble de la succession des gestes et de l'automatisation des gestes volontaires, une difficulté à anticiper une action, pour ne citer que quelques exemples. Les buts de l'association sont les suivants: réunir parents et professionnels concernés. Soutenir les parents d'enfants dyspraxiques. Recueillir et diffuser l'information concernant la dyspraxie. Faire connaître et reconnaître les besoins spécifiques des enfants dyspraxiques.

Côté bières, nous mettrons l'accent sur les bières vieilles en fût. Que ce soit en fût de whisky, de bourbon ou de rhum, nous sommes certains que vous trouverez celle qui vous fera apprécier une bière différente des autres. Nous ne pouvions pas faire une nouvelle édition sans notre bière de LA GALLAGIU. Avec un profil malté fruité,

accompagné de fines notes de parfum de houblon frais. Une bière qui nous ressemble!

Bien évidemment, vous aurez également le plaisir de déguster plus de 30 sortes de bières à la pression et en bouteille venant de tous horizons, issues de cultures différentes, chacune ayant son histoire et ses traditions.

Côté programmation, ce sera THE RED LINE le vendredi et HITS IN THE BOX le samedi, avec les DJ TCHEEB et NHLN aux platines pour animer la soirée. Que du bon!

Enfin, et pour conclure, LA GALLAGIU c'est non seulement un lieu, de la musique, mais aussi une cinquantaine de bénévoles, un staff cuisine dont les mérites ne sont plus à vanter, notamment pour son excellente choucroute, ainsi que le Service Nez Rouge, toujours à disposition pour celles et ceux qui désirent s'amuser en toute tranquillité!

Nous ne saurions terminer sans remercier tous nos sponsors, nos donateurs, nos "inestimables" bénévoles ainsi que nos familles et amis, qui d'année en d'année, nous permettent de continuer à vous faire partager notre passion...

Le Comité

Concert du dimanche au Boléro

La nouvelle saison des concerts classiques du dimanche à 17h au Boléro, ch. J.B. Vandelle 8 à Versoix, avec son fil conducteur "les duos en musique", reprend ce dimanche

**22 septembre 2019
avec le
Duo Monczak -
Adamczak**

Partenaires de scène depuis de nombreuses années, le violoniste polonais Mariusz Monczak et le pianiste polonais Robert Adamczak ont donné de nombreux concerts de par le monde dans des salles comme le Carnegie Hall de New York ainsi que les grandes salles de

Montréal, Moscou, Rotterdam, Varsovie, etc.

Au programme vous entendrez:
I. J. Paderewski - Sonate pour violon et piano en la mineur op.13

H. M. Gorecki - Petite Fantaisie pour violon et piano

H. Wieniawski - Mazurka pour violon et piano

K. Szymanowski - La fontaine d'Aréthuse pour violon et piano op. 30 no.1

E. Bloch - Nigunnin pour violon et piano

C. Debussy - Sonate en sol mineur pour violon et piano

PS: ENTREE LIBRE - Chapeau à la sortie

BS / JR | Photos artistes



**Prochains concerts
à agender**



Dimanche 13 octobre
duo violoncelle / piano
Dimanche 24 novembre

duo flûte de pan/harpe
Dimanche 15 décembre
duo violon/alto

Locarno 2019, du nouveau !

Pour le touriste que je suis, la 72^{ème} cuvée du Festival de Locarno s'est révélée fort agréable. Pas de grand changement au niveau de l'organisation, si ce n'est la direction artistique confiée cette année à la française Lili Hinstin qui succède ainsi à Carlo Chatrian, à Olivier Père et à Frédéric Maire! Elle apporte avec un certain charme, audace, candeur et liberté, la volonté de maintenir une programmation éclectique, ouverte à tous les âges, à tous les genres et à tous

les continents. Bien sûr, le film "Instinct" faisait partie du programme de la Piazza Grande!

Impossible évidemment de visionner les 270 films (dont 170 de cette année) répartis dans les 11 catégories de ce festival. Mais pour moi, il ressort de la trentaine de films visionnés que le cinéma suisse se porte bien. Il a perdu de sa lenteur et de sa pesanteur (cédées à certains films espagnols ou portugais?) et figure parmi les films que j'ai le plus appréciés cette année. Etait-ce l'âme de Freddy Buache planant cette année sur la Piazza Grande? Je citerai particulièrement le film "Madame" du genevois Stéphane Riethauser qui traite

avec une rare justesse de ton, le thème du coming-out à travers sa relation avec sa grand-mère. Un film éducatif, qui fait davantage pour la tolérance de l'homosexualité que toutes les gay prides! Citons également d'autres titres suisses que vous verrez peut-être dans les salles (dont celle de CinéVersoix ou du nouveau Nord-Sud enfin renoué): Immer und ewig, Zwingli, Gateways to New York, etc.

Tous les goûts sont dans la nature. Pour preuve, je suis sorti après 30 minutes de la projection du film Vitalena Varena à cause de sa lenteur et de l'ennui! C'est pourtant le film qui a reçu le Léopard d'or! Si j'avais su, j'aurais attendu la fin!

Pierre Dupanloup

Concert à Coppet

L'Ensemble Vocal de Terre
Sainte

se produira
le dimanche 22 septembre
à 18h

au temple de Coppet

Il interprétera des oeuvres de Purcell, Bibbon, Tallis ou Bird avec la participation de la Schola Grégorienne de Nyon. Notons que les chanteurs de l'EVTS auront préparé le concert lors d'une

semaine de répétition en août. Une sympathique manière de créer la cohésion entre les membres!

L'entrée sera gratuite et il y aura un chapeau à la sortie.

PUBLICITE**Cours de violon**

Par professeur expérimentée

Débutants et avancés bienvenus



Joëlle Grandjean
20 rte de Sauvigny
1290 Versoix

022 755 60 81
078 743 26 50

PUBLICITE

Les Flots Bleus : c'est la reprise !

L'association de Seniors ouvre son local les après-midi de 14 à 17h00 et propose des activités variées selon un plan hebdomadaire bien établi.

Les lundis et vendredi, place aux jeux et à la convivialité ! D'ailleurs, de nouveaux sourires sont recherchés pour accueillir les membres ces jours-là. Pour plus d'informations, il faut s'adresser à Michèle Feyrer (022774 25 24).

Tous les mardis, ainsi que les jeudis 12 et 26, on se retrouve pour les arts créatifs et autres points de rencontre. Le samedi 21 septembre, les objets confectionnés avec amour seront vendus au marché de Versoix. Avis aux amateurs !

Les informaticiens, débutants ou confirmés, se retrouvent les mercredis. Le premier rendez-vous sera consacré à Excel, ce

logiciel si pratique et complet.

Place au sport !

Deux randos sont proposées durant septembre.

La première aura lieu le vendredi 10 septembre dans la région de Longirod et pour y participer, il faut s'annoncer auprès de Jean-Paul Grosjean (022 776 72 14 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

La deuxième est prévue le mardi 24 septembre au sommet du Salève, pique-nique à la clé. Pour les inscriptions, s'adresser à Philippe Reday (022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com).

Les cours de Tai Chi reprennent le lundi 2 septembre à 14h.30 au club. Les intéressés sont priés de



se présenter pour obtenir plus de renseignements.

Sortie culturelle

Le jeudi 10 octobre, il sera possible de visiter Skyguide à l'aéroport afin de mieux comprendre comment les contrôleurs de trafic aériens travaillent afin d'assurer la fluidité des vols. Pour y participer, il faut contacter Brigitte Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Anne-Lise Berger-Bapst

Photos prises par Sonia Portier lors de l'excursion au Plateau des Glières en juin



Association Les Flots Bleus
8 rue de l'Industrie
1290 Versoix
Tél : 022 755 21 85
www.flotsbleus-versoix.ch



Rêve exotique

L'été ! Vive la mer, la plage, le sable fin doré, les palmiers, les chaises longues, parasols de paille brunie, soleil et boissons rafraîchissantes.

Vous voilà dans une de ces îles lointaines, au milieu du Pacifique jouissant de ces merveilles, du calme, du dépaysement.

Et vous rêvez ! Loin des soucis, de la ville, du travail et de la foule, de l'agitation quotidienne. Ah ! Ces belles vacances du corps et de l'esprit !

A vos pieds s'étend l'océan nappé de diamants scintillants qui se prolonge jusqu'à l'horizon infini se confondant avec le ciel. Les vagues glissent sur le rivage laissant le liseré d'écume blanche se fondre dans le sable. Votre regard s'éternise sur les couleurs de cette mer transparente qui vous charme de son discret «roulis». Lumière du jour sous les rayons du soleil,

teintes variées enchanteresses au coucher de l'astre orangé qui se plonge en reflets soyeux sur le liquide mouvant. Parfois, sous la brise, elles changent, se modifient, s'éclaircissent ou deviennent plus sombres suivant l'intensité du courant et de la force du vent.

Eh là ! Vous pensez à un tableau de peinture, avec vos tubes de couleurs et vos pinceaux, ou peut-être à votre appareil de photo ou votre caméra. L'instant est magique !

La mer s'enrubanne de vert émeraude, de turquoise, bleu azur, violet, pourpre, gris, jaune, brun ou rouge feu. Vous ne vous lassez point et vos yeux s'imprègnent de souvenirs inoubliables...

Dur le retour ! Vous partez alors au bord du lac, dans un matin clair, ou un soir de douceur estivale et votre regard, malgré



l'horizon restreint vous plonge à nouveau dans ce jeu multicolore de teintes aux gammes diverses. Le vert émeraude, le turquoise, le bleu sombre, saphir, améthyste ou rubis s'entremêlant au gris clair des pierres ou des eaux ternes de la rivière qui se jette dans le lac, vous font revivre vos belles pensées exotiques. Il n'y manquerait plus que les palmiers, votre chaise longue ou votre tapis de bain, votre boisson à l'ananas, citron vert ou autre essence.

L'été est là, la joie et le rêve ont gagné votre cœur.

Bonne fin de vacances !

Lucette Polyr

RECTIFICATIF

Réctificatif, numéro 290 Mme Birk ou son métier. (juin-juillet 2019)

Auteur de l'article « Décharge à Collex-Bossy et Bellevue : qui croire ? » paru dans notre précédent numéro, Yann Rieder tient à publiquement adresser ses excuses à Ulla Birk, médecin.

La formulation utilisée dans le numéro 290 est le résultat d'une maladresse, involontaire et regrettée, immédiatement corrigée par l'auteur sur la version internet de l'article.

La Rédaction

Ni l'auteur de l'article, ni la rédaction du journal n'ont eu l'intention de déprécier

Avez-vous un logement avec accès indépendant dans votre maison ?



Je suis en quête d'un 2 pièces ou d'un studio à louer dans une villa Versoissienne ou Genthousienne. Je serai à même de vous épauler dans certaines tâches selon vos besoins.

Merci de me contacter au 079 224 4554

PUBLICITE



Dorothée Muller
Indépendante, Audioprothésiste brevet fédéral, adulte et enfant
Spécialiste de l'audition depuis 20 ans, toutes marques, adaptation personnalisée
RDV à domicile possible
079 79 88 910

Audition D'Or

1^{er} Octobre

Ouverture de nos nouveaux locaux

123 Route Suisse À Versoix

PUBLICITE

Profitez de **Tarifs Exceptionnels** Tout le mois d'octobre

PUBLICITE

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice :

Ce versoisien vient d'obtenir un titre de champion du monde !

Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



Coupon - réponse 291

Ma réponse :

.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Un peu de sport

Nouvel horaire : chaque mercredi de 11h à 12h,

dès le 11 septembre.

Salle de gym de l'école de Bon Séjour. Rte de Sauvigny, 4

des étirements, de la respiration, de l'équilibre et des jeux.

Une leçon découverte vous est offerte.

Alors à bientôt ! Votre monitrice :

Mauricette Pont Fischer

Un groupe sympa vous attend. Ensemble nous allons nous faire du bien, avec une gym douce,

022 755 37 81

ou PS-GSG le matin :

022 345 06 77